

<u>Teatis nr</u>	Sisukord	Lehekülg
	I Teave	
	Komisjon	
2006/C 272/01	Euro vahetuskurss	1
2006/C 272/02	Euroopa Ühenduse asutamislepingu artiklite 87 ja 88 raames antava riigiabi lubamine — Juhud, mille suhtes komisjonil ei ole vastuväiteid	2
2006/C 272/03	Euroopa Ühenduse asutamislepingu artiklite 87 ja 88 raames antava riigiabi lubamine — Juhud, mille suhtes komisjonil ei ole vastuväiteid ⁽¹⁾	10
2006/C 272/04	Liikmesriikide esitatav teave riigiabi kohta, mida antakse kooskõlas komisjoni 12. jaanuari 2001. aasta määrusega (EÜ) nr 68/2001, mis käsitleb EÜ asutamislepingu artiklite 87 ja 88 kohaldamist koolitusabi suhtes ⁽¹⁾	14
2006/C 272/05	Teatavate dumpinguvastaste meetmete ja tasakaalustusmeetmete eelseisva aegumise teade	18
	EUROOPA MAJANDUSPIIRKOND	
	EFTA järelevalveamet	
2006/C 272/06	Kutse esitada järelevalve- ja kohtulepingu protokoll nr 3 I osa artikli 1 lõike 2 kohaselt märkusi Norra puidusektori rahalise toetamise kava (puidukava) kohta	19
2006/C 272/07	Riigiabi lubamine vastavalt EMP lepingu artiklile 61 ja järelevalve- ja kohtulepingu protokoll nr 3 I osa artikli 1 lõikele 3	37
2006/C 272/08	Riigiabi lubamine vastavalt EMP lepingu artiklile 61 ja järelevalve- ja kohtulepingu protokoll nr 3 I osa artikli 1 lõikele 3	38

II *Ettevalmistavad aktid*

.....

III *Teatised***Komisjon**

2006/C 272/09	Media 2007 — Arendus, levi ja promotsioon — Euroopa audiovisuaalteoste arendust, levi ja promotsiooni edendava programmi rakendamine — Toetus Euroopa filmide rahvusvaheliseks leviks — Toetus euroopa kinofilmide rahvusvaheliste müügiagentidele — Tingimuslik konkursikutse — EACEA nr 07/06	39
2006/C 272/10	Struktuuriabi Euroopa poliitika uurimisorganisatsioonidele ja kodanikuühiskonna organisatsioonidele Euroopa tasandil — Kodakondsus — P.7 — Hariduse, Audiovisuaalvaldkonna ja Kultuuri Täitevasutuse konkursikutse nr 12/06	41

Teade

I

(Teave)

KOMISJON

Euro vahetuskurss (¹)

8. november 2006

(2006/C 272/01)

1 euro =

Valuuta	Kurss	Valuuta	Kurss		
USD	USA dollar	1,2776	SIT	Sloveenia talaar	239,65
JPY	Jaapani jeen	150,35	SKK	Slovakkia kroon	36,104
DKK	Taani kroon	7,4568	TRY	Türgi liir	1,8627
GBP	Inglise nael	0,67045	AUD	Austraalia dollar	1,6601
SEK	Rootsi kroon	9,1465	CAD	Kanada dollar	1,4448
CHF	Šveitsi frank	1,5952	HKD	Hong Kongi dollar	9,9455
ISK	Islandi kroon	87,25	NZD	Uus-Meremaa dollar	1,9109
NOK	Norra kroon	8,2430	SGD	Singapuri dollar	1,9945
BGN	Bulgaaria lev	1,9558	KRW	Korea won	1 194,68
CYP	Küprose nael	0,5777	ZAR	Lõuna-Aafrika rand	9,4364
CZK	Tšehhi kroon	28,020	CNY	Hiina jüaan	10,0497
EEK	Eesti kroon	15,6466	HRK	Horvaatia kuna	7,3320
HUF	Ungari forint	261,60	IDR	Indoneesia ruupia	11 635,74
LTL	Leedu litt	3,4528	MYR	Malaisia ringit	4,6537
LVL	Läti latt	0,6962	PHP	Filipiini peeso	63,739
MTL	Malta liir	0,4293	RUB	Vene rubla	34,1000
PLN	Poola zlott	3,8369	THB	Tai baht	46,871
RON	Rumeenia leu	3,5066			

(¹) Allikas: EKP avaldatud viitekurss.

**Euroopa Ühenduse asutamislepingu artiklite 87 ja 88 raames antava riigiabi lubamine
Juhud, mille suhtes komisjonil ei ole vastuväiteid**

(2006/C 272/02)

Otsuse vastuvõtmise kuupäev	18.9.2006
Abi nr	N 67/06
Liikmesriik	Saksamaa
Piirkond	Alam-Saksi
Nimetus (ja/või abisaaja nimi)	Joogivee kaitse
Õiguslik alus	§47 h Abs. 3 Wassergesetz Niedersachsen
Meetme liik	Abikava
Eesmärk	Joogivee kaitse
Eelarve	9 000 000 EUR
Osatähtsus	100 %
Kestus	Tähtajatu
Majandusvaldkonnad	Keskkond
Abi andva ametiasutuse nimi ja aadress	Niedersächsischer Landesbetrieb für Wasserwirtschaft, Küsten- und Naturschutz Sportplatz 23 D-26506 Norden
Muu teave	Kokkuvõtlik aastaaruanne komisjonile — üksikud teadaanded tulemuste kohta Internetis

Otsuse autentne tekst, millest on eemaldatud kogu konfidentsiaalne teave, on kättesaadav aadressil:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Otsuse vastuvõtmise kuupäev	18.9.2006
Abi nr	N 89/06
Liikmesriik	Hispaania
Piirkond	Navarra
Abi nimetus	Abi 2005. aastal põuast tingitud kahjude leevendamiseks põllumajandussektoris
Õiguslik alus	Orden foral 209/2005, de 15 de noviembre de 2005, por que se establece un régimen de ayudas para paliar los daños ocasionados por la sequía en el sector agrario en el año 2005
Meetme liik	Abikava
Eesmärk	Halbadest ilmastikutingimustest tingitud kahjude hüvitamine põllumajandustootjatele.
Abi vorm	Otsetoetused

Eelarve	1 800 000 EUR 2006. aastaks.
Osatähtsus	Muutuv sõltuvalt mõjutatud põllumajandustegevusest.
Programmi kestus	2006
Majandusvaldkonnad	Valdkond A: Põllumajandus
Abi andva ametiasutuse nimi ja aadress	Gobierno de Navarra Departamento de agricultura, ganadería y alimentación C/ Tudela 20 E-31003 Pamplona

Otsuse autentne tekst, millest on eemaldatud kogu konfidentsiaalne teave, on kättesaadav aadressil:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Otsuse vastuvõtmise kuupäev	18.9.2006
Abi nr	N 101/06
Liikmesriik	Itaalia
Piirkond	Emilia Romagna
Abi nimetus	Toetus veiste spongioosse entsefalopaatia (BSE) tõttu kannatanud veisekasvatajatele
Õiguslik alus	Delibera della Giunta regionale sulle misure d'applicazione della Legge regionale n. 20 del 3 luglio 2001 "Provvedimenti straordinari ed urgenti a sostegno delle aziende colpite dalla BSE"
Meetme liik	(Abikava)
Eesmärk	Saamata jäänud tulu hüvitamine Emilia-Romagna piirkonna veisekasvatajatele, kes tervishoiuasutuste korraldusel pidid BSE tõttu oma loomad tapma
Abi vorm	Tagastamatu abi
Eelarve	79 709 eurot kava kohta
Osatähtsus	Muutuv sõltuvalt kannatatud kahjust
Programmi kestus	31.12.2010
Majandusvaldkonnad	Põllumajandus
Abi andva ametiasutuse nimi ja aadress	Regione Emilia-Romagna Direzione generale Agricoltura Servizio produzioni animali V.le Silvani, 6 I-40122 Bologna

Otsuse autentne tekst, millest on eemaldatud kogu konfidentsiaalne teave, on kättesaadav aadressil:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Otsuse vastuvõtmise kuupäev	2.10.2006
Abi nr	N 185/06
Liikmesriik	Rootsi
Piirkond	Provintsid Skåne, Blekinge, Kronoberg, Kalmar, Jönköping, Halland, Västra Götaland ja Östergötland
Nimetus	8.–9. jaanuaril 2005. aastal Lõuna-Rootsis möllanud tormiga seonduvad meetmed (ladustamis- ja transpordikulude toetus)
Õiguslik alus	Förordningen (2005:229) om tillfälligt stöd för lagring av virke, Järnvägslagen (2004:519), Järnvägsförordningen (2004:526), Lagen (1975:88) med bemyndigande att meddela föreskrifter om trafik, transporter och kommunikationer, Förordningen (1997:1121) om farledsavgift
Meetme liik	Abikava
Eesmärk	Toetada võib selliste puude ladustamist ja transporti, mis on pärit 2005. aasta 8.–9. jaanuari tormis langenud metsadest. Abi eesmärk on tormis langenud puidu hulga vähendamine metsades, et vältida eluspuude putukakahjustusi.
Ettepanitava abi vorm	Toetus
Eelarve	Maksimaalselt 475 miljonit SEK (umbes 51,1 miljonit EUR)
Osatähtsus	Muutuv
Kestus	Ühekordne
Majandusharud	Metsandus
Abi andva ametiasutuse nimi ja aadress	Näringsdepartementet S-103 33 Stockholm

Otsuse autentne tekst, millest on eemaldatud kogu konfidentsiaalne teave, on kättesaadav aadressil:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Otsuse vastuvõtmise kuupäev	2.10.2006
Abi nr	N 199/06
Liikmesriik	Tšehhi Vabariik
Piirkond	Ústí piirkond
Nimetus	Ústí piirkonna metsandusvalitsus
Õiguslik alus	— Paragraf 36 zákona č. 129/2000 Sb., ze dne 12. dubna 2000 — Program poskytování podpor na hospodaření v lesích v Ústeckém kraji v roce 2006
Meetme liik	Abikava
Eesmärk	Abi metsandussektoris
Abi vorm	Otsetoetus
Eelarve	Kokku: 19 000 000 CZK (ligikaudu 633 000 EUR)

Osatähtsus	kuni 70 %
Kestus	2006
Majandusvaldkonnad	Põllumajandus (metsandus)
Abi andva asutuse nimi ja aadress	Regional Office of the Ústí Region (office régional de la région d'Ústí) Velká Hradební 48 CZ-400 02 Ústí nad Labem

Otsuse autentne tekst, millest on eemaldatud kogu konfidentsiaalne teave, on kättesaadav aadressil:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Otsuse vastuvõtmise kuupäev	18.9.2006
Abi viitenumber.	N 263/06
Liikmesriik	Slovakkia
Nimetus	Podpora nákupu a inštalácie technológie spaľovní živočíšnych vedľajších produktov
Õiguslik alus	— Zákon č. 473/2003 Z.z. o Pôdohospodárskej platobnej agentúre, o podpore podnikania v pôdohospodárstve a o zmene a doplnení niektorých zákonov. — Zákon č. 231/1999 Z.z. o statnej pomoci v znení neskorších predpisov. — Výnos MP SR č. 806/2004-100 o podrobnostiach o poskytovaní podpory v oblasti poľnohospodárstva, potravinárstva a lesného hospodárstva. — Výnos MP SR č. 1467/2006-100, ktorým sa mení a doplňa výnos MP SR č. 806/2004-100 o podrobnostiach o poskytovaní podpory v oblasti poľnohospodárstva, potravinárstva a lesného hospodárstva
Meetme liik	Abikava
Eesmärk	Investeerimisabi
Abi vorm	Otsetoetus
Eelarve	Aastaeelarve: 80 miljonit SKKoguelarve: 240 miljonit SKK
Abi osatähtsus	40 %
Kestus	2006–2008

Otsuse autentne tekst, millest on eemaldatud kogu konfidentsiaalne teave, on kättesaadav aadressil:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Otsuse vastuvõtmise kuupäev	18.9.2006
Abi nr	N 449/06
Liikmesriik	Itaalia
Piirkond	Toscana
Nimetus	Toetused loodusõnnetustes kahjustatud põllumajanduspiirkondadele (üleujutused 5. kuni 15. november 2005 Toscana maakonnas Grosseto provintsis).

Õiguslik alus	Decreto legislativo n. 102/2004
Meetme liik	Abikava
Eesmärk	Hüvitada põllumajandusstruktuuridele halbade ilmastikutingimuste tekitatud kahjud.
Eelarve	Vt heakskiidetud kava (NN 54/A/04)
Osatähtsus	100 % põllumajandusstruktuuride kahjust
Programmi kestus	Kuni maksete lõpuni
Majandusharud	Põllumajandus
Abi andva ametiasutuse nimi ja aadress	Ministero delle Politiche Agricole Via XX settembre, 20 I-00187 Roma
Muu teave	Komisjoni heakskiidetud kava kohaldamiseede vastavalt riigiabile NN 54/A/2004 (komisjoni 7. juuni 2005. aasta kiri K(2005)1622 (lõplik))

Otsuse autentne tekst, millest on eemaldatud kogu konfidentsiaalne teave, on kättesaadav aadressil:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Otsuse vastuvõtmise kuupäev	18.9.2006
Abi nr	N 490/06
Liikmesriik	Saksamaa
Piirkond	Nordrhein-Westfalen
Abi nimetus	Sigade katk
Õiguslik alus	Richtlinie über die Gewährung von Zuwendungen an Mastschweinehalter
Meetme liik	Abikava
Eesmärk	Hüvitus
Abi vorm:	Toetus
Eelarve	220 000 EUR
Osatähtsus	Maksimaalselt 60 %
Programmi kestus	2006
Majandusvaldkonnad:	Põllumajandus
Abi andva ametiasutuse nimi ja aadress	Landwirtschaftskammer NRW Nevinghoff 40 D-48147 Münster

Otsuse autentne tekst, millest on eemaldatud kogu konfidentsiaalne teave, on kättesaadav aadressil:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Otsuse vastuvõtmise kuupäev	18.9.2006
Abi nr	N 503/06
Liikmesriik	Itaalia
Abi nimetus	Accordo interprofessionale campagna 2006 per le patate destinate alla trasformazione industriale e aiuto all'ammasso privato di patate da consumo
Õiguslik alus	Accordo interprofessionale 2006 per le patate destinate alla trasformazione industriale e aiuto all'ammasso privato di patate alimentari
Meetme liik	Abikava
Eesmärk	Toetus on ette nähtud tootjarühmadele ja -liitudele, ning toidukartuli ladustamiseks erahoidlates
Abi liik	Otsetoetus
Eelarve	7 600 000 EUR
Osatähtsus	Muutuv sõltuvalt meetmest.
Kestus	Üks aasta (2006)
Majandusharud	Põllumajandus
Abi andva ametiasutuse nimi ja aadress	Ministero delle Politiche Agricole Via XX Settembre, 20 I-00187 Roma

Otsuse autentne tekst, millest on eemaldatud kogu konfidentsiaalne teave, on kättesaadav aadressil:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Otsuse vastuvõtmise kuupäev	18.9.2006
Abi number	N 505/06
Liikmesriik	Ühendkuningriik
Piirkond	Šotimaa
Nimetus	Renditalude kariloomade kvaliteedi parandamise kava
Õiguslik alus	Section 4(1) of The Congested Districts (Scotland) Act 1897
Meetme liik	kava
Eesmärk	kvaliteet
Abi vorm	toetus
Eelarve	0,6 miljonit GBP (0,84 miljonit GBP)
Abi osatähtsus:	muutuv
Kestus	2006
Majandusvaldkonnad	põllumajandus
Abi andva ametiasutuse nimi ja aadress	Scottish Executive Environment and Rural Affairs Dpt Edinburgh United Kingdom

Otsuse autentne tekst, millest on eemaldatud kogu konfidentsiaalne teave, on kättesaadav aadressil:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Otsuse vastuvõtmise kuupäev	2.10.2006
Abi nr	N 511/05
Liikmesriik	Hispaania
Nimetus	Toetus salmonelloosi nakatunud munakanade tapmiseks tapamajadeks, eesmärgiga kaitsta rahvatervist
Õiguslik alus	Proyecto de Real Decreto/2005, por el que se establece la normativa básica de las ayudas estatales al sacrificio en matadero de gallinas ponedoras afectadas o sospechosas de salmonelosis de importancia para la salud pública
Meetme liik	Kava
Eesmärk	Loomahaigused
Abi vorm	Toetus
Eelarve	8,24 miljonit EUR
Osatähtsus	89.8 %
Kestus (ajavahemik)	5 aastat
Majandusvaldkonnad	Põllumajandus
Abi andva ametiasutuse nimi ja aadress	Autoridades competentes de la 17 Comunidades Autónomas del Reino de España

Otsuse autentne tekst, millest on eemaldatud kogu konfidentsiaalne teave, on kättesaadav aadressil:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Otsuse vastuvõtmise kuupäev	18.9.2006
Abi viitenumber.	N 532/06
Liikmesriik	Ühendkuningriik
Nimetus	Bioenergia infrastruktuuri kava
Õiguslik alus	Section 153(4) of the Environmental Protection Act 1990
Meetme liik	Kava
Eesmärk	Keskkonnakaitse
Abi vorm	Toetus
Eelarve	10 miljonit GBP (14,83 miljonit EUR)
Abi osatähtsus	muutuv
Kestus (periood)	Viis aastat ja kolm kuud 1.9.2006–31.12.2011)
Majandussektorid	Põllumajandus
Abi andva ametiasutuse nimi ja aadress	Scottish Executive Environment and Rural Affairs Dpt (SEERAD) Edinburgh United Kingdom

Otsuse autentne tekst, millest on eemaldatud kogu konfidentsiaalne teave, on kättesaadav aadressil:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Otsuse vastuvõtmise kuupäev	18.9.2006
Abi viitenumber	N 534/06
Liikmesriik	Küpros
Nimetus	Abi põllumajandustoodete müügievendamiseks ja reklaamiks (ministeeriumi määruse eelnõu) — abikava N 522/04 muudatus
Õiguslik alus	Πρόταση προς το Υπουργικό Συμβούλιο — Κρατικές Ενισχύσεις για Ενέργειες Προώθησης ή/και Διαφήμισης των Γεωργικών Προϊόντων
Meetme liik	Abikava
Eesmärk	Kvaliteetoodete müügievendamine; reklaamimine
Abi vorm	Toetused
Eelarve	Vt abikava N 522/04 (14 400 000 EUR)
Abi osatähtsus	70–100 % müügievendusele, maksimaalselt 100 000 EUR abisaaja kohta kolme aasta jooksul; 40 % reklaamiks
Kestus (periood)	Kuni 31. detsembrini 2010
Majandussektorid	Põllumajandus

Otsuse autentne tekst, millest on eemaldatud kogu konfidentsiaalne teave, on kättesaadav aadressil:
http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

**Euroopa Ühenduse asutamislepingu artiklite 87 ja 88 raames antava riigiabi lubamine
Juhud, mille suhtes komisjonil ei ole vastuväiteid**

(2006/C 272/03)

(EMPs kohaldatav tekst)

Otsuse vastuvõtmise kuupäev	25.1.2006
Abi nr	N 160/05
Liikmesriik	Poola
Nimetus	Ühendveosüsteemide arendamise abikava
Õiguslik alus	Projekt rozporządzenia ministra infrastruktury w sprawie procedur, metod i warunków finansowania lub współfinansowania inwestycji kolejowych w transporcie intermodalnym
Eesmärk	Kava eesmärk on arendada kombineeritud vedu logistikakeskuste ja terminalide ehitamisega
Eelarve	Eelarveprognoos: 31,6 miljonit EUR
Kestus	2005 — 31. detsember 2008

Otsuse autentne tekst, millest on eemaldatud kogu konfidentsiaalne teave, on kättesaadav aadressil:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

—

Otsuse vastuvõtmise kuupäev	16.5.2006
Abi nr	N 169/06
Liikmesriik	Ühendkuningriik
Piirkond	Šoti mägismaa ja saared
Nimetus	Sotsiaalset laadi abi lennuühendusele Šoti mägismaal ja saartega
Õiguslik alus	Section 70 of the Transport (Scotland) Act 2001
Eelarve	11,2 miljonit GBP (16,2 miljonit EUR) aastas
Kestus	2006–2008
Majandusharud	Õhutransport
Abi andva asutuse nimi ja aadress	Scottish Executive, Aviation, Ports and International Division Victoria Quay, Leith, Edinburgh, EH6 6QQ United Kingdom

Otsuse autentne tekst, millest on eemaldatud kogu konfidentsiaalne teave, on kättesaadav aadressil:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

—

Otsuse vastuvõtmise kuupäev	16.5.2006
Abi nr	N 303/05
Liikmesriik	Ühendkuningriik
Piirkond	Inglismaa kirde- ja loodepiirkond ning Walesi kirde- ja loodepiirkond
Nimetus	UK Scheme for Air Route Development Funds (Ühendkuningriigi kava lennuliinide arendamise fondi jaoks)
Õiguslik alus	Section 7(1) of the Regional Development Agencies Act 1998 requires a regional development agency to formulate and keep under review a strategy in relation to its purposes and to have regard to the strategy in exercising its functions
Eelarve	25 miljonit GBP (36 miljonit EUR)
Kestus	Kuni kümme aastat
Majandusharud	Õhustransport
Abi andva asutuse nimi ja aadress	Erinevad piirkondlikud asutused

Otsuse autentne tekst, millest on eemaldatud kogu konfidentsiaalne teave, on kättesaadav aadressil:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Otsuse vastuvõtmise kuupäev	22.2.2006
Abi nr	N 389/05
Liikmesriik	Prantsusmaa
Nimetus	ATR 72-500 rentimine lennuettevõtjale <i>Air Caraïbes</i>
Õiguslik alus	Article 199 undecies B du code général des impôts
Eesmärk	Regionaalareng
Abi osatähtsus	3,78 miljonit EUR
Majandusharud	Lennundussektor
Muu teave	Üksikotsus jätkuna komisjoni 11. novembri 2003. aasta otsusele asjas nr 96B/2003 — Prantsusmaa — investeringutoetus ülemeredepartemangudele

Otsuse autentne tekst, millest on eemaldatud kogu konfidentsiaalne teave, on kättesaadav aadressil:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Otsuse vastuvõtmise kuupäev	22.3.2006
Abi nr	N 436/04
Liikmesriik	Itaalia
Nimetus	Friuli-Venezia Giulia — Meetmed transpordiliikide ühitamise arendamiseks
Õiguslik alus	Legge regionale 24.5.2004, N. 015, Art. 21
Eesmärk	Edendada üleminekut ühelt transpordiliigilt teisele ning arendada raudtee- ja mere- transpordi ühitamist, hüvitades maanteetranspordi korvamata välis- ja infrastruktuuri- kulud, mis tekkisid maanteetranspordi kasutamisel raudtee- ja meretranspordi asemel
Eelarve	2 700 000 EUR
Abi osatähtsus	maksimaalselt 30%
Kestus	3 aastat

Otsuse autentne tekst, millest on eemaldatud kogu konfidentsiaalne teave, on kättesaadav aadressil:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Otsuse vastuvõtmise kuupäev	19.5.2004
Abi nr	N 437/02
Liikmesriik	Itaalia
Piirkond	Sicilia
Nimetus	Väljaõppeabi — Regionaalseadus 32/00, artiklid 50, 61, 71 ja 116 (Sitsiilia)
Õiguslik alus	Articoli 50, 61, 71 e 116 della legge regionale n. 32/00
Meetme liik	Abiskeem
Eesmärk	Tööhõive
Abi vorm	Otsene toetus
Eelarve	Kavandatud aastased kulutused: -; Kavandatud abi kogusumma: EUR 490 634 000
Abi osatähtsus	35 %
Kestus	31 Detsember 2006
Majandusharud	Kõik sektorid

Otsuse autentne tekst, millest on eemaldatud kogu konfidentsiaalne teave, on kättesaadav aadressil:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Otsuse vastuvõtmise kuupäev	8.11.2005
Abi nr	N 477/05
Liikmesriik	Hispaania
Piirkond	Aragón
Nimetus	Modificación de la ayuda destinada a promover la diversificación y el desarrollo económico de Aragón (N 678/2002)
Õiguslik alus	«Decreto XXX, del gobierno de Aragón, de modificación del Decreto 66/2003, de 8 de abril, por el que se regulan ayudas para diversificar la actividad económica y favorecer el desarrollo equilibrado del territorio»
Meetme liik	Abiskeem
Eesmärk	Väikesed ja keskmise suurusega ettevõtjad — Piirkondlik areng
Abi vorm	Otsene toetus
Eelarve	6 miljonit EUR aastas
Abi osatähtsus	Zaragoza ja Huesca: 20 % — Teruel: 30 %
Kestus	Kuni 31.12.2006
Majandusharud	Kõik sektorid

Otsuse autentne tekst, millest on eemaldatud kogu konfidentsiaalne teave, on kättesaadav aadressil:
http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Otsuse vastuvõtmise kuupäev	16.5.2006
Abi nr	NN 21/06
Liikmesriik	Ühendkuningriik
Piirkond	Põhja-Iirimaa
Nimetus	City of Derry Airport (Derry lennujaam)
Õiguslik alus	Article 24 of the Airport (Northern Ireland) Order 1994
Meetme liik	Üksiktoetus
Eelarve	umbes 10 miljonit GBP (14,6 miljonit EUR)
Kestus	2005–2010
Majandusharud	Õhustransport
Abi andva asutuse nimi ja aadress	Department for Regional Development, Clarence Court 10-18 Adelaide Street Belfast BT2 8GB Northern Ireland United Kingdom

Otsuse autentne tekst, millest on eemaldatud kogu konfidentsiaalne teave, on kättesaadav aadressil:
http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Liikmesriikide esitatav teave riigiabi kohta, mida antakse kooskõlas komisjoni 12. jaanuari 2001. aasta määrusega (EÜ) nr 68/2001, mis käsitleb EÜ asutamislepingu artiklite 87 ja 88 kohaldamist koolitusabi suhtes

(2006/C 272/04)

(EMPs kohaldatav tekst)

Abi nr	XT 15/06	
Liikmesriik	Sloveenia	
Abikava nimetus või üksiktoetust saava ettevõtte nimi	Koolituskavad. No BE01-5022860-2006 (ex N 569/2005 and SI 1 2004)	
Õiguslik alus	Pravilnik o izvajanju ukrepov „Aktivne politike zaposlovanja“, v navezavi z Zakonom o zaposlovanju in zavarovanju za primer brezposelnosti	
Abikavas ettenähtud aastased kulud või ettevõttele antud üksiktoetuse üldsumma	2006: 2 003 832 972 SIT	
Abi maksimaalne osatähtsus	<p>Abimäär üldkoolituse puhul on kuni 50% abikõlblikest kuludest ning seda võib suurendada</p> <ul style="list-style-type: none"> — 20 protsendi võrra kui koolitatakse VKE töötajaid, — 10 protsendi võrra selliste piirkondade ettevõtete puhul, mis on kõlblikud saama piirkondlikku abi asutamislepingu artikli 87 lõike 3 punkti a alusel, — 5 protsendi võrra selliste piirkondade ettevõtete puhul, mis on kõlblikud saama piirkondlikku abi asutamislepingu artikli 87 lõike 3 punkti b alusel, — 10 protsendi võrra kui koolitus on ette nähtud selliste töötute koolitamiseks, keda on raske määruse kohaselt liigitada. <p>Abimäär erikoolituse puhul on kuni 25% abikõlblikest kuludest ning seda võib suurendada</p> <ul style="list-style-type: none"> — 10 protsendi võrra kui koolitatakse VKE töötajaid, — 10 protsendi võrra selliste piirkondade ettevõtete puhul, mis on kõlblikud saama piirkondlikku abi asutamislepingu artikli 87 lõike 3 punkti a alusel, — 5 protsendi võrra selliste piirkondade ettevõtete puhul, mis on kõlblikud saama piirkondlikku abi asutamislepingu artikli 87 lõike 3 punkti b alusel, — 10 protsendi võrra kui koolitus on ette nähtud selliste töötute koolitamiseks, keda on raske määruse kohaselt liigitada. 	
Rakendamise kuupäev	7.3.2006	
Kava või üksiktoetuse kestus	Kuni 31.12.2006	
Abi eesmärk	Üldkoolitus	Jah
	Erikoolitus	Jah
Asjakohased majandusharud	Kõik koolitusabi kõlblikud sektorid	Kõik sektorid v.a söekae- vandus
Abi andva asutuse nimi ja aadress	Ministrstvo za delo, družino in socialne zadeve	
	Kotnikova 5 SLO-1000 Ljubljana	
Muud andmed	<p>Abikava operaator on teadlik komisjoni 12. jaanuari 2001. aasta määruse (EÜ) nr 68/2001, (mis käsitleb EÜ asutamislepingu artiklite 87 ja 88 kohaldamist koolitusabi suhtes) artiklitest 5 ja 6.</p> <p>Abikava operaator teavitab Euroopa Komisjoni kui ühele ettevõttele üheks koolitusmeetmeks antav abi on suurem kui 1 miljon EUR.</p> <p>Eespool loetletud abi ülemmäärad kehtivad olenemata sellest, kas meetmeks antavat abi rahastatakse täielikult siseriiklikest vahenditest või osaliselt ühenduse vahenditest.</p>	

Abi number	XT 20/05		
Liikmesriik	Itaalia Vabariik		
Piirkond	Veneto		
Abikava nimetus või üksiktoetust saava ettevõtte nimi	L. 53/2000 art. 6 — D.I. n. 349/V/2004. Tööaja vähendamiseks sõlmitud kokkulepete alusel välja töötatud projektide rahastamine		
Õiguslik alus	L. 53/2000 art. 6 — D.I. n. 349/V/2004 D.G.R. n. 706 del 4 marzo 2005		
Kavas ettenähtud aastased kulutused või ettevõttele antud üksiktoetuse üldsumma	Abikava	Aastane üldsumma	1 437 373,56 EUR, v.a erasektori toetus. Summa sisaldab ka määruses (EÜ) nr 69/2001 osutatud abikavaga seotud toetust
		Tagatud laenusumma	
	Üksiktoetus	Abi üldsumma	
		Tagatud laenusumma	
Abi suurim osatähtsus	Kooskõlas määruse artikli 4 lõigetega 2–6		Jah
Rakendamiskuupäev	Alates 13.5.2005		
Kava või üksiktoetuse kestus	Kuni 31.12.2007		
Abi eesmärk	Üldkoolitus		Jah
	Erikoolitus		Jah
Asjaomased majandusharud	Kõik koolitusabikõlblikud majandusharud (üksnes majandusharud, millele ei anta "vähese tähtsusega abi" ning transpordi-, põllumajandus-, kalandus- ja akvakultuurisektor)		Jah
Abi andva ametiasutuse nimi ja aadress	Regione del Veneto — Giunta Regionale		
	Dorsoduro 3901 I-30100 Venezia		
Suured üksiktoetused	Kooskõlas määruse artikliga 5 ei kohaldata meedet suurte üksiktoetuste suhtes või nõutakse komisjoni eelnevat teavitamist juhul, kui ühe äriühingu ühele koolitusprojektile antava abi suurus ületab 1 miljonit EUR		Jah
Abi nr	XT 26/06		
Liikmesriik	Ühendkuningriik		
Piirkond	Wales		
Abikava nimetus või üksiktoetust saava ettevõtte nimi	Koolitus- ja teavitusprogramm HCC (Hybu Cig Cymru — Meat Promotion Wales)		
Õiguslik alus	Industrial Development Act 1982		

Abikavas ettenähtud aastased kulud või ettevõttele antud üksiktoetuse üldsumma	Abikava	Aastane üldsumma	2006: 0,03 miljonit GBP 2007: 0,02 miljonit GBP
		Tagatud laenusumma	
	Üksiktoetus	Abi üldsumma	
		Tagatud laenusumma	
Abi maksimaalne osatähtsus	Kooskõlas määruse artikli 4 lõigetega 2–7.		Jah
Rakendamise kuupäev	Alates 1.6.2006		
Kava või üksiktoetuse kestus	Kuni 31.12.2007. Abieraldised kaetakse kulukohustustega enne 31. detsembrist 2006. Nende kulukohustuste alusel tehtud maksed jätkuvad kuni 31. detsembrini 2008.		
Abi eesmärk	Üldkoolitus	Jah	
	Erikoolitus		
Asjakohased majandusharud	Teatav kitsas majandusharu	Jah	
	— Põllumajandus	Jah	
Abiandva asutuse nimetus ja aadress	Meat and Livestock Commission		
	PO Box 44, Winterhill House Snowdon Drive Milton Keynes MK6 1AX United Kingdom Attention: Michael Fogden		
Suurte üksiktoetuste andmine	Kooskõlas määruse artikliga 5	Jah	
Abi nr	XT 39/06		
Liikmesriik	Itaalia		
Abikava nimetus või üksiktoetust saava ettevõtte nimi	Konkursikutse täiendkoolitustegevuse läbiviimiseks -I/2006		
Õiguslik alus	Art. 118 Legge 23 dicembre 2000, pag. 388 Art. 48 Legge 27 dicembre 2002, pag. 289		
Kavas ettenähtud aastased kulud või ettevõttele antud üksiktoetuse üldsumma	Abikava	Aastane üldsumma	Konkursikutse üldsumma on 7 830 288 EUR
		Tagatud laenud	
	Üksiktoetus	Abi üldsumma	
		Tagatud laenud	
Abi ülemmäär	Kooskõlas määruse artikli 4 lõigetega 2–7		Jah
Rakendamise kuupäev	Alates 29.7.2006		
Kava või üksiktoetuse kestus	Hinnanguliselt kuni 30.6.2007		
Abi eesmärk	Üldkoolitus	Jah	
	Erikoolitus	Jah	

Asjaomased majandusharud	Kõik koolitusabikõlblikud majandusharud	Jah	
Abi andva asutuse nimetus ja aadress	Fondartigianato — Fondo Artigianato Formazione Via di Santa Croce in Gerusalemme, 63 I-00185 Roma		
Suurte üksiktoetuste andmine	Kooskõlas määruse artikliga 5. Juhul kui soovitakse anda üle 1 miljoni EUR suurusi üksiktoetusi, teatatakse sellest eelnevalt komisjonile.	Jah	
Abi number	XT 41/06		
Liikmesriik	Saksamaa		
Piirkond	Baieri liidumaa		
Abikava nimetus või üksiktoetust saava ettevõtja nimi	Nürnbergi linna koolituskeskus (rahvaülikool), Gewerbemuseumplatz 1 D-90403 Nürnberg		
Õiguslik alus	Bay HO, VO (EG) Nr. 1260/1999, VO (EG) Nr. 1784/1999, EPPD zu Ziel 2, Programmergänzung zu Ziel 2		
Kavas ette nähtud aastased kulutused või ettevõtjale antud üksiktoetuse üldsumma	Abikava	Abi üldsumma	
		Tagatud laenud	
	Üksikabi	Abi kogusumma	127 586 EUR
		Tagatud laenud	
Abi ülemmäär	Kooskõlas määruse artikli 4 lõigetega 2– 7	Jah	
Rakendamise kuupäev	27.7.2006		
Kava või üksiktoetuse kestus	31.12.2007		
Abi eesmärk	Üldkoolitus	Jah	
	Erikoolitus		
Asjaomased majandusharud	Kõik koolitusabikõlblikud majandusharud	Jah	
Abi andva ametiasutuse nimi ja aadress	Zentrum Bayern Familie und Soziales Hegelstrasse 2 D-95447 Bayreuth		
Suured üksiktoetused	Kooskõlas määruse artikliga 5	Jah	

Teatavate dumpinguvastaste meetmete ja tasakaalustusmeetmete eelseisva aegumise teade

(2006/C 272/05)

1. Vastavalt nõukogu 22. detsembri 1995. aasta määruse (EÜ) nr 384/96 ⁽¹⁾ (kaitse kohta dumpinguhinnaga impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Ühenduse liikmed) artikli 11 lõikes 2 ja nõukogu 6. oktoobri 1997. aasta määruse (EÜ) 2026/97 ⁽²⁾ (kaitse kohta subsideeritud impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Ühenduse liikmed) artikli 18 lõikes 4 sätestatule teatab komisjon, et allpool nimetatud dumpinguvastased meetmed ja tasakaalustusmeetmed aeguvad alljärgnevas tabelis osutatud kuupäeval, juhul kui järgmise menetluse kohaselt ei algatata nende läbivaatamist.

2. Menetlus

Ühenduse tootjad võivad esitada läbivaatamise algatamiseks kirjaliku taotluse. Kõnealune taotlus peab sisaldama piisavalt tõendeid selle kohta, et meetmete aegumise tagajärjel jätkuks või korduks tõenäoliselt dumping/subsideerimine ja kahju tekitamine.

Kui komisjon otsustab asjaomased meetmed läbi vaadata, antakse importijatele, eksportijatele, eksportivate riikide esindajatele ja ühenduse tootjatele seejärel võimalus läbivaatamistaotluses esitatud küsimusi avardada, tagasi lükata või nende kohta arvamust avaldada.

3. Tähtaeg

Eelneva alusel võivad ühenduse tootjad esitada alates käesoleva teatise avaldamise kuupäevast, kuid mitte hiljem kui kolm kuud enne alljärgnevas tabelis osutatud kuupäeva, kirjaliku läbivaatamistaotluse aadressil: Euroopa Komisjon, Kaubanduse peadirektoraat (talitus B-1), J-79 5/16, B-1049 Brüssel ⁽³⁾.

4. Käesolev teade on avaldatud vastavalt nõukogu 22. detsembri 1995. aasta määruse (EÜ) nr 384/96 artikli 11 lõikele 2 ja nõukogu 6. oktoobri 1997. aasta määruse (EÜ) nr 2026/97 artikli 18 lõikele 4.

Toode	Päritolu- või ekspordiriik/ riigid	Meetmed	Viide	Kehtiv kuni
Sulfaniilhape	Hiiina Rahvavabariik India	Dumpingu-vastane tollimaks	Nõukogu määrus (EÜ) nr 1339/2002 (EÜT L 196, 25.7.2002, lk 11), viimati muudetud nõukogu määrusega (EÜ) nr 123/2002 (ELT L 22, 26.1.2006, lk 5).	26.7.2007
	India	Kohustus	Komisjoni otsus 2006/37/EÜ (ELT L 22, 26.1.2006, lk 52)	
Sulfaniilhape	India	Tasakaalustav tollimaks	Nõukogu määrus (EÜ) nr 1338/2002 (EÜT L 196, 25.7.2002, lk 1), viimati muudetud nõukogu määrusega (EÜ) nr 123/2002 (ELT L 22, 26.1.2006, lk 5).	26.7.2007
		Kohustus	Komisjoni otsus 2006/37/EÜ (ELT L 22, 26.1.2006, lk 52)	

⁽¹⁾ EÜT L 56, 6.3.1996, lk 1. Määrust on viimati muudetud nõukogu määrusega (EÜ) nr 2117/2005 (ELT L 340, 23.12.2005, lk 17).

⁽²⁾ EÜT L 288, 21.10.1997, lk 1. Määrust on viimati muudetud nõukogu määrusega (EÜ) nr 461/2004 (ELT L 77, 13.3.2004, lk 12).

⁽³⁾ Faks: (32-2) 295 65 05.

EUROOPA MAJANDUSPIIRKOND

EFTA JÄRELEVALVEAMET

Kutse esitada järelevalve- ja kohtulepingu protokoll nr 3 I osa artikli 1 lõike 2 kohaselt märkusi Norra puidusektori rahalise toetamise kava (puidukava) kohta

(2006/C 272/06)

17. mai 2006. aasta otsusega nr 147/06/COL, mis on käesolevale kokkuvõttele autentses keeles lisatud, algatas EFTA järelevalveamet EFTA riikide vahel järelevalveameti ja kohtu asutamise kohta sõlmitud lepingu (järelevalve- ja kohtulepingu) protokoll nr 3 I osa artikli 1 lõike 2 kohase menetluse. Norra ametiasutusi on sellest teavitatud otsuse ärakirjaga.

Käesolevaga teeb EFTA järelevalveamet EFTA riikidele, ELi liikmesriikidele ja huvitatud isikutele teatavaks, et nad võivad oma märkused kõnealuse meetme kohta ühe kuu jooksul selle teatise avaldamisest esitada aadressil:

EFTA Surveillance Authority
35, Rue Belliard
B-1040 Brussels

Märkused edastatakse Norra ametiasutustele. Märkusi esitava huvitatud isiku nime saladuses hoidmist tuleb taotleda kirjalikult ja seda põhjendada.

KOKKUVÕTE

Järelevalveamet on otsustanud algatada ametliku uurimismenetluse puidusektori ettevõtjatele toetuste andmiseks mõeldud Norra abikava (edaspidi "puidukava") suhtes, mille eesmärk on arendada puittoodete töötlemist, suurendada puittoodete kasutamist ning parandada metsa ja turu vahele jäävate eri kaubandustasandite suhteid.

Norra ametiasutused võtsid puidukava kasutusele 2000. aastal järgnevat viieks aastaks ning sellega antakse toetusi ettevõtjatele, asutustele jt, kes saavad kaasa aidata puidukava üldiste eesmärkide täitmisel. Järelevalveameti esialgse seisukoha kohaselt on puidukava puhul tegemist riigiabiaga. Kuna järelevalveameti ei ole puidukavast teavitatud, siis on igasugune selle kava alusel EMP lepingu artikli 61 lõike 1 tähenduses antud abi õigusvastane.

Järelevalveamet on puidukava hinnanud uurimis- ja arendustegevuseks antavat ning piirkondlikku riigiabi käsitlevate järelevalveameti riigiabi suuniste alusel. Järelevalveamet on hinnanud ka puidukava vastavust väikestele ja keskmise suurusega ettevõtetele antava abi ning koostööabi puhul tehtavaid grupierandeid käsitlevatele määrustele. Lisaks sellele uuriti puidukava koostöö EMP lepingu artikli 61 lõike 3 punktiga c eespool nimetatud grupierandeid käsitlevates määrustes kehtestatud põhimõtete alusel.

Kuna aga puidukava ei määratle piisavalt täpselt projektitüüpe, millele toetust võib anda, ei sisalda abikõlblike kulude kirjeldust ega antava toetuse ülemmäära, võiks puidukava alusel toetust anda mitmesugustele tegevusaladele, arvestamata abi osatähtsust ning seda, kas kulusid saab abikõlblikeks pidada. Norra ametiasutused on aga väitnud, et tegelikult arvestati puidukava rakendamisel riigiabi suunistes ja grupierandeid käsitlevates määrustes toodud abi osatähtsuse sätteid. Seepärast nõudis järelevalveamet Norra ametiasutustelt puidukava riigiabi suuniste ja grupierandeid käsitlevates määrustes kehtestatud põhimõtete kohast rakendamist tõendavate lisadokumentide esitamist. Sellest olenemata jätab järelevalveamet endale õiguse võtta puidukava rakendamise suhtes lõpuks seisukoht, et selle alusel võidi projekte rahastada täismahus, seda ka siis, kui Norra ametiasutuste arvates ei ole puidukava puhul tegemist riigiabiaga.

Neid asjaolusid arvesse võttes ei ole järelevalveamet veendunud selles, et puidukava alusel anti toetusi riigiabi suuniste või grupierandeid käsitlevates määrustes kehtestatud põhimõtete kohaselt. Seega kahtleb järelevalveamet, kas puidukava on kooskõlas EMP lepingu eesmärkidega.

Norra ametiasutused on väitnud, et puidukava sisaldab sätteid, mis on kooskõlas vähese tähtsusega abi andmist käsitlevate sätetega vähese tähtsusega abi määruuses või riigiabi suuniste endises 12. peatükis toodud vähese tähtsusega riigiabi eeskirjadega. Ilmneb aga, et puidukava vähese tähtsusega abi andmise reeglid ei sisalda sätteid selle kontrollimise kohta, kas vähese tähtsusega abi saaja on saanud selle andmisele eelneva kolme aasta jooksul muud vähese tähtsusega abi. See tähendab aga, et kogu saadud abi võib ületada vähese tähtsusega abi künnise.

Neid asjaolusid silmas pidades ei saanud järelevalveamet teha järeldust selle kohta, kas väidetavalt vähese tähtsusega abina antud toetus seda ka tegelikult on.

EFTA JÄRELEVALVEAMETI OTSUS**nr 147/06/COL,****17. mai 2006,****puidukava kohta****(Verdiskapningsprogrammet for tre)****Norra**

EFTA JÄRELEVALVEAMET,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut ⁽¹⁾, eriti selle artikleid 61–63 ja protokolli nr 26,

võttes arvesse EFTA riikide vahel järelevalveameti ja kohtu asutamise kohta sõlmitud lepingut ⁽²⁾, eriti selle artiklit 24 ja protokolli nr 3 I osa artikli 1 lõiget 2,

võttes arvesse järelevalveameti suuniseid ⁽³⁾ EMP lepingu artiklite 61 ja 62 kohaldamise ning tõlgendamise kohta, eriti selle peatükke 14 ja 25, ning koolitusabi ja väikestele ja keskmise suurusega ettevõtetele antava abi puhul tehtavaid grupierandeid käsitlevaid määrusi, samuti vähese tähtsusega abi käsitlevat määrust, ⁽⁴⁾

ning arvestades järgmist:

I. ASJAOLUD**1. Menetluskord**

1. veebruari 2005. aasta kirjaga (reg-nr 307555) sai EFTA järelevalveamet (edaspidi “järelevalveamet”) Norra müüritise ja betoonitööstuse kutseühingult *byggutengrensener.no* (edaspidi “kaebuse esitaja”) kaebuse (edaspidi “kaebus”). Kaebuses, mille järelevalveamet sai kätte ja registreeris 3. veebruaril 2005, väidab kaebuse esitaja, et Norra annab puitehiti tootvale tööstusele *Verdiskapningsprogrammet for tre* (nimetatakse ka *Treprogrammet*) (edaspidi “puidukava”) alusel riigiabi.

27. aprilli 2005. aasta kirjaga (reg-nr 313418) nõudis järelevalveamet Norra ametiasutustelt teavet. Norra ametiasutused vastasid 27. mai 2005 aasta kirjaga, mis oli lisatud Euroopa Liidu juures asuva Norra esinduse 1. juuni 2005. aasta kirjale, mille järelevalveamet sai kätte ja registreeris 1. juunil 2005 (reg-nr 323464).

Järelevalveamet nõudis oma 31. augusti 2005. aasta kirjaga (reg-nr 323451) lisateavet, millele Norra ametiasutused vastasid 29. septembri 2005. aasta kirjaga, mis oli lisatud Euroopa Liidu juures asuva Norra esinduse 3. oktoobri 2005. aasta kirjale, mille järelevalveamet sai kätte ja registreeris 5. oktoobril 2005 (reg-nr 345465).

⁽¹⁾ Edaspidi “EMP leping”.

⁽²⁾ Edaspidi “järelevalve- ja kohtuleping”.

⁽³⁾ Riigiabi käsitlevad menetlus- ja sisulised eeskirjad EMP lepingu artiklite 61 ja 62 ning järelevalve- ja kohtulepingu protokoll nr 3 artikli 1 kohaldamise ja tõlgendamise kohta, mille EFTA järelevalveamet võttis vastu ja avaldas 19. jaanuaril 1994. aastal. Avaldatud EÜT L 231, 3.9.1994, lk 1, EMP kaasanne nr 32, 3.9.1994, lk 1. Viimati muudetud järelevalveameti 22. märtsi 2006. aasta otsusega nr 69/06/COL viite- ja diskontomäärade kohta (edaspidi “riigiabi suunised”).

⁽⁴⁾ Komisjoni 12. jaanuari 2001. aasta määrus (EÜ) nr 68/2001, milles käsitletakse EÜ asutamislepingu artiklite 87 ja 88 kohaldamist koolitusabi suhtes (EÜT L 10, 13.1.2001, lk 20, muudetud määrusega ELT L 63, 28.2.2004, lk 20); komisjoni 12. jaanuari 2001. aasta määrus (EÜ) nr 70/2001, milles käsitletakse EÜ asutamislepingu artiklite 87 ja 88 kohaldamist väikestele ja keskmise suurusega ettevõtetele antava riigiabi suhtes (EÜT L 10, 13.1.2001, lk 33, muudetud määrusega ELT L 63, 28.2.2004, lk 22); komisjoni määrus (EÜ) nr 69/2001, milles käsitletakse EÜ asutamislepingu artiklite 87 ja 88 kohaldamist vähese tähtsusega abi suhtes (EÜT L 10, 13.1.2001, lk 30). Viimane määrus asendab riigiabi suuniste endist 12. peatükki (mis on vastu võetud järelevalveameti 15. mai 1996. aasta otsusega nr 54/96/COL, EÜT L 245, 25.9.1996, lk 28). Kõik määrused on liidetud EMP lepingu 15. lisasse (jaotistes 1d–f) ühiskomitee otsusega nr 88/2002 (EÜT L 266, 3.10.2002, lk 56 ja EMP kaasanne nr 49, 3.10.2002, lk 42) ning ühiskomitee otsusega nr 131/2004 (ELT L 64, 10.3.2005, lk 67 ja EMP kaasanne nr 12, 10.3.2005, lk 49).

Lisaks sellele on järelevalveamet ja Norra ametiasutused puidukava pärast mitteametlikult ühenduses olnud telefoni ja elektronposti teel 2005. aasta novembris ja detsembris ning 2006. aasta jaanuaris. Teave, mille järelevalveamet selle käigus sai, on konsolideeritud Norra ametiasutuste 3. märtsi 2006. aasta kirja, mis oli lisatud Euroopa Liidu juures asuva Norra esinduse 8. märtsi 2006. aasta kirjale, mille järelevalveamet sai kätte ja registreeris 9. märtsil 2006 (reg-nr 365992).

2. Meetmete kirjeldus

2.1 Puidukava eesmärk ja haldamine ettevalmistavates õigusaktides

Valitsuse 1998.–1999. aasta valge raamat

Puidukava eesmärgina kirjeldatakse parlamendile esitatud valitsuse valges raamatus, mis käsitleb lisandväärtuse ja võimaluste loomist metsanduses (*St. meld. nr 17 (1998–1999), Verdiskapning og miljø — muligheter i skogssektoren*; edaspidi “valge raamat”).

Valge raamatu eesmärk oli kehtestada üldised põhimõtted metsavarade ratsionaalseks ja säästvaks kasutamiseks ning suurendada metsanduse osatähtsust riigi majanduses ning Norra ühiskonna üldises arengus. Selle eesmärgi saavutamiseks nähti valges raamatus ette mitmed meetmed, millest üks oli puidukava. Sellega seoses nähti valges raamatus ette kasutusele võtta viieaastane kava, mille eesmärk oleks suurendada lisandväärtust puittoodete ja (puidu) töötlemise valdkonnas. Täpsemalt nähti valges raamatus puidukava eesmärgina ette metsanduse ja (puidu) töötlemise lisandväärtuse suurendamine, samuti metsanduse panuse suurendamine säästvama tootmise ja tarbimise saavutamiseks.⁽⁵⁾ Neid eesmärke arvesse võttes peaks puidukava keskendumata (1) puittoodete töötlemise arendamisele; (2) puittoodete kasutamise suurendamisele ning (3) metsandussektori ja turu vahele jäävate eri kaubandustasandite suhete parandamisele.⁽⁶⁾ Samuti nimetati valges raamatus seda, et uus kava peaks keskendumata võimaluste leidmisele tootearenduse, tootekujunduse ja arhitektuuri valdkonnas ning et kava peaks looma võimalused selleks, et puit muutuks atraktiivsemaks ning laiema kasutusotstarbega ehitusmaterjaliks, kui see kuni tänase päevani olnud on.⁽⁷⁾ Üldisemalt toodi valges raamatus välja see, et puittoodete töötlemisel lisanduva väärtuse suurenemine peaks toimuma riigisiselt (s.t Norras).⁽⁸⁾

Soovitus (1998–1999) ja tööühma aruanne

Puidukava loomise raamistik sätestati üksikasjalikumalt parlamendi alalise komitee 3. juuni 1999. aasta soovitusel parlamendile (*Innst. S. nr 208 (1998–1999)*; edaspidi “soovitus”). Soovitusel tehti muuhulgas ettepanek luua tööühm uue abikava strateegiate, rakendamise ja rahastamisvajaduse kindlaksmääramiseks.

Varsti pärast seda, 1999. aasta juulis, loodi tööühm, mille liikmeteks olid teiste hulgas põllumajandusministeeriumi, puidutootjate ja metsaomanike kutseühingute, uurimis- ja arendusasutuste ning valdkonna äriühingute esindajad. Tööühm andis 14. aprillil 2000 välja aruande puidukava sisu, korralduse ja rahastamise kohta (edaspidi “tööühma aruanne”), milles käsitleti ka valdkonnas tooni andvate organisatsioonide koostööle kutsumise teemat.

⁽⁵⁾ Valge raamatu punkt 7.3.3.

⁽⁶⁾ Valge raamatu punkt 7.3.3.

⁽⁷⁾ Valge raamatu punkt 2.4.1.

⁽⁸⁾ Valge raamatu punkt 6.1.1. Norra töötusele keskendumist silmas pidades on valge raamatu punktis 6.1.1 sedastatud (järelevalveameti tõlke põhjal): “Lisandväärtuse suurendamiseks on oluline võtta arvesse nii töötlemisetappide kulude vähendamise võimalusi kui ka müüki ning suurendada Norras toodetud puittoodete kasutamist”.

Töörühma aruandes korratakse valitsuse valges raamatus nimetatud puidukava eesmärke: seda, millele puidukava peaks keskenduma (puittoodangu töötlemise arendamine; puittoodangu kasutamise suurendamine ning metsandussektori ja turu vahele jäävate eri kaubandustasandite suhete parandamine).⁽⁹⁾ Seejärel täpsustatakse töörühma aruandes, et kava rakendusala peaks piirduma töötlemisahela osaga, mis jääb metsandussektori ja puitu mehaaniliselt töötleva tööstuse vahele, kuid peaks hõlmama ka puidutöötlemistööstust toormaterjaliga varustavaid tarnijaid (nt kvaliteedi, tarnete täpsuse ja järjepidevuse parandamiseks).⁽¹⁰⁾ Samuti nimetatakse töörühma aruandes, et oluline on, et puidukava keskenduks Norra metsavarudele ning areng saavutataks Norra (puitu) töötleva tööstuse kaudu.

Töörühma aruande kohaselt vastutavad puidukava haldamise ja rakendamise eest (1) *Statens nærings- og distriktsutviklingsfond*'il, enamasti nimetatud SND, (mis korraldati ümber ja mille uueks nimeks alates 1. jaanuarist 2004 on *Innovasjon Norge*) ja (2) juhtimisrühm (edaspidi "juhtimisrühm"), mis koosneb asjaomasel turul tegutsevatest ettevõtjatest, kelle määrab põllumajandusministeerium.⁽¹¹⁾

Juhtimisrühma ülesanne on tagada väärtusahela kaasatus; kontrollida, et kava raames toimuv tegevus vastaks kava eesmärkidele ja strateegiatele; muuta strateegiad konkreetseteks tegudeks; määrata üldised prioriteedid (nt valdkonnad või sihtrühmad, millele tuleks keskenduda); osaleda initsiatiivi säilitamiseks ja kaasarääkimise võimaluste tagamiseks uute strateegiliste algatuste väljatöötamises ja igapäevases teabevahetuses. Samuti peab juhtimisrühm seisma kavas osalevate ettevõtete huvide eest. Töörühma aruandes selgitatakse, kuidas saavad ettevõtted juhtimisrühma kaudu osaleda kava strateegilises arendamises, millega tagatakse ettevõtete aktiivne osalemine kava väljatöötamises ja täitmises. Juhtimisrühm peab igal aastal esitama meetmete rakendamise ja kava arengu kohta aruande. Aruanded edastatakse põllumajandusministeeriumile ning on ministeeriumile aluseks eelarve koostamisel ning SND jaoks suuniste väljatöötamisel.⁽¹²⁾

Töörühma aruandest ilmneb, et kui algetapis algatatakse tegevusi puidukava kohaselt toimuva rahastamise alusel, siis hiljem peab algatus tulema ettevõtjatelt, kes projektide eest vastutavad.⁽¹³⁾ Kogu tegevus peab toimuma projektide kaudu ning projektide loomiseks tehtud ettepanekuid hinnatakse puidukava rahastamissummasid, asjaomaseid eesmärke ja kriteeriume arvesse võttes.

2.2 Õiguslik alus ja aastaeelarved

Riigieelarvetest ilmneb, et puidukava rahastab põllumajandusministeerium (mis 30. septembrist 2004 nimetati ümber põllumajandus- ja toiduministeeriumiks), kes eraldab selleks riigieelarvest igal aastal teatava summa. Puidukava rahastamise täpsemad üksikasjad on sätestatud valitsuse ettepanekus parlamendile, mis sisaldab ka 2000. aasta riigieelarvet (*St. prp.* nr 1 (1999–2000)), kus puidukava rahastamist käsitletakse 1142. peatükis eelarvepunkti 71 all.⁽¹⁴⁾

⁽⁹⁾ Töörühma aruande punktis 2.1 määratletakse metsal põhinev väärtusahel (või metsandussektor) kõikide ettevõtjatena, kes on kaasatud protsessi kännust kuni lõpptarbijani. "Metsandus" hõlmab tarnimise poolt (metsaomanikke ja nende ühinguid) ning kaubanduslikku tasandit (metsaettevõtjad, sealhulgas metsavedu, puidu mõõtmine ja käitlemine, töö metsakultuuridega, tegevuse planeerimine jne). "Tootmine" hõlmab kogu puidutööstust, mille tulemusena saadakse lõpptarbija jaoks sobilikud tooted, kuid peamiselt peetakse silmas puidu mehaanilise töötlemise ahelat (sealhulgas saeveskite traditsiooniline töö ja puusepatöö, uste, akende, treppide ja muude ehitusdetailide valmistamine, puitmööbli ja puitmajade tootmine ning toodete käsitsi valmistamine). "Turg" hõlmab lõpptarbijaid, kuid ka kaubanduse eri tasandeid ja muid ettevõtjaid metsal põhinevas tootmissüsteemis, näiteks metsandusele ja metsal põhinevale tööstusele kaupu ja teenuseid pakkuvad allhankijad.

⁽¹⁰⁾ Töörühma aruande punkt 1.4, milles sedastatakse, et puidukava ei kata metsakultuure, infrastruktuuri, vedu, kasvualasid, dekoratiivsel eesmärgil kogutavaid metsasaadusi ning bioenergiat, mille kohta käivad muud valitsuse meetmekavad.

⁽¹¹⁾ Töörühma aruande punktid 1.5, 6.2 ja 6.3. Põllumajandusministeerium määrab ka juhtimisrühma volitused.

⁽¹²⁾ Töörühma aruande punktid 1.5, 6.2 ja 6.3.

⁽¹³⁾ Töörühma aruande punkt 4.7.

⁽¹⁴⁾ Vt ka parandatud eelarvet (*St. prp.* nr 61 (1999–2000)). Puidukava on nimetatud mitut moodi: *Treprogrammet*, *Verdiskapningsprogrammet for tre* ja alalise komitee poolt parlamendile esitatud soovitusel (*Innst. S.* nr 208 (1998–1999)).

Järgmiste aastate riigieelarves nähti puidukava jaoks ette summad 2001., 2002., 2003., 2004. ja 2005. aastaks. ⁽¹⁵⁾ Esimesel neljal aastal (2000–2003) rahastati puidukava riigieelarve 1142. peatüki eelarvepunkti 71 all, viimasel kahel aastal (2004. ja 2005. aastal) aga riigieelarve 1149. peatüki eelarvepunkti 71 all.

29. septembri 2005. aasta kirjaga teavitasiid Norra ametiasutused järelevalveametit, et puidukava eelarved aruandeaastatel 2000–2005 olid järgmised:

TABEL 1.

Aastaeelarved

Aasta	Eelarve miljonites Norra kroonides	Kinnituse saanud summad miljonites Norra kroonides
2000	17	8,8
2001	25	25,7
2002	20	18,0
2003	36	39,4
2004	35	28,3
2005	33	(andmed veel puuduvad)
Kokku	166	—

Toetused maksti välja kinnituse (*tilsagn*) andmise aastale järgnenud kolme aasta jooksul ning pärast projekti lõpetamist toetuse saaja poolt. Kui mõneks aastaks eelarve kohaselt ettenähtud rahast jäi osa kulutamata, võis allesjäänud summa kanda üle järgmisesse aastasse. Seega võib kinnituse saanud summa olla mõne aasta puhul suurem, kui sama aasta eelarves ettenähtud summa.

Kaasfinantseerimine

Projektidele puidukava alusel toetuste andmine sõltub toetusesaajate finantsosalusest ja tööpanusest. ⁽¹⁶⁾ Kaasfinantseerimise puhul üldist miinimumnõuet pole; selle suurus sõltub pigem projekti eesmärkidest ja iseloomust. Norra ametiasutused on aga sedastanud, et kuna puidukava alusel toetuse andmisel arvestatakse riigiabi suunistes sätestatud abi osatähtsusega, mis Norra ametiasutuste poolt koostatud tabeli kohaselt moodustab maksimaalselt 75 % abikõlblikest kuludest, moodustab kaasfinantseerimine sellest ülejäänud osa. Projekte võib aga puidukava alusel rahastada ka täismahus, nimelt neid, mis on suunatud üldiselt kogu puidusektorile, mille puhul (Norra ametiasutuste sõnul) ei saa meedet pidada üksikute ettevõtjatega seotuks ja millest saab mõõdukat kasu vaid mõni üksik ettevõtja. Selle kohta käivaks näiteks, mida ka ametiasutused on toonud, on 125 000 Norra krooni suuruse toetuse andmine Norsk Treteknisk Institutt'i projektile siseruumides kasutamiseks mõeldud hõveldatud puidutahvlite tootmise arendamiseks. Norra ametiasutuste sõnul on tulemused kättesaadavad selle liikmeks olevatele äriühingutele, kuid suur osa Norsk Treteknisk Institutt'i teabest on avalikkusele kättesaadav selle raamatukogus.

Norra ametiasutused märkisid, et kuigi projekte kaasfinantseeritakse, on selge, et olulised tegevused/projektid oleksid ilma puidukava alusel antava toetuseta jäänud teostamata. Puidukava alusel antavate toetuste eesmärk ongi ajendada oma panust ja vahendeid andma (või julgustada) neid ettevõtjaid, kes võiksid ellu viia puidukava eesmärkidega kokkusobivaid projekte. ⁽¹⁷⁾

⁽¹⁵⁾ 2001: St. prp. nr 1 (2000–2001) ja parandatud eelarve (St. prp. nr 84 (2000–2001)); 2002: St. prp. nr 1 (2001–2002) ja parandatud eelarve (St. prp. nr 1, Tillegg nr 4 (2001–2002)); 2003: St. prp. nr 1 (2002–2003) ja parandatud eelarve (St. prp. nr 65 (2002–2003)); 2004: St. prp. nr 1 (2003–2004) ja parandatud eelarve (St. prp. nr 63); 2005: St. prp. nr 1 (2004–2005) ja parandatud eelarve (St. prp. nr 65 (2004–2005)).

⁽¹⁶⁾ Töörühma aruande jaotised 1.4 ja 7.1.

⁽¹⁷⁾ Töörühma aruande jaotis 7.1. Vt ka töörühma aruande jaotise 7.2 punkti 3 ja jaotise 4.7 kolmandat lõiku, kus on öeldud, et puidukava alusel rahastamine peab toimima projektide ajendajana.

2.3 Puidukava alusel toetuse saajad

Töörühma aruandes nähakse ette, et puidukava peaks olema suunatud kava strateegiatega sobivaid, selle töövaldkonda jäävaid ja lisaväärtust loovaid konkreetseid projekte omavatele äriühingutele ja teistele ettevõtjatele. ⁽¹⁸⁾

Norra ametiasutused täpsustasid hiljem, et puidukava on avatud kõigile asjakohastele tööstusharudele ("puidul põhinevad mehaanilised tootmisalad ja erinevad äriühingud") ning tegevusaladele, mis osalevad puidukava eesmärkide saavutamises, näiteks puidu koos teiste materjalidega kasutamise uurimine. Nendes piires on kava avatud erasikutele, äriühingutele, asutustele, ühendustele ning uurimis- ja haridusasutustele nende asutamisiigist olenemata.

Norra ametiasutused esitasid järelevalveametile kaks loetelu, milles on ära toodud puidukava alusel antud summad. Esimene annab ülevaate ajavahemikul 2000–2004 abisaajatele kinnitatud summadest ("Esimene toetuste loetelu"). Teine annab samuti ülevaate 2000–2004 kinnitatud toetustest, kuid on üksikasjalikum, sisaldades teavet ka tühistatud ja abisaajatele tegelikult väljamakstud summade kohta ("Teine toetuste loetelu").

2.4 Abikõlblikud kulud ja abi osatähtsus

Üldnõuded

Norra ametiasutused väitsid, et kui toetused ei kvalifitseerunud riigiabi suuniste 12. peatüki alusel või sellele järgnenud vähese tähtsusega abi käsitleva määruse (vähese tähtsusega abi määrus) kohaselt vähese tähtsusega abiks, anti toetusi puidukava alusel vastavalt riigiabi suuniste 14. peatükile, milles käsitletakse uurimis- ja arendustegevuseks antavat abi, ja 25. peatükile, milles käsitletakse piirkondlikku abi, või väikestele ja keskmise suurusega ettevõtetele antava abi (väikeste ja keskmise suurusega ettevõtete grupierandite määrus) või koolitusabi puhul tehtavate grupierandite (koolitusabi grupierandite määrus) kohaselt. ⁽¹⁹⁾

Täpsemalt väitsid Norra ametiasutused, et puidukava ei rahasta "investeeringuid põhivarasse või immateriaalsesse põhivarasse ega ka igapäevast tavategevust", kuid "puidukava võib rahastada konsultatsiooniteenuseid pädevuse suurendamiseks ja võrgustiku loomiseks; tootearendust ja tootmisprotsessi arendust jne". Sellega seoses ilmneb töörühma aruandest, et "puidukava rahastab nn pehmeid investeeringuid, s.t oskuste ja võrgustiku arendamist, toote- ja tootmisprotsessi arendust (kuid mitte seadmete uuendamist), sidelahenduste, sealhulgas IT-infrastruktuuri väljaarendamist (kuid mitte seadmete omandamist), turusuundumusi jms. Kava alusel ei tohiks tavaliselt toetada investeeringuid materiaalses väärtustesse" ⁽²⁰⁾.

Abikõlblikud kulud

Abikõlblike kulude kohta väitsid Norra ametiasutused, et puidukava alusel on abikõlblikud sellised projektid, mis "sobivad programmi strateegiatega, jäävad selle töövaldkonda ja annavad panuse selle eesmärkide saavutamisse" ning ajendavad uuendusi tegema. Töörühma aruandest ilmneb, et puidukava eesmärkide saavutamiseks tuleks järgida järgmist kolme strateegiat. Iga strateegiat rakendatakse selle puhul eraldi väljatoodud tegevuste kaudu. ⁽²¹⁾ Seepärast kuuluvad selliste tegevuste kulud rahastamisele puidukava alusel.

(1) *Profiili loomise ja teabevahetuse strateegia (s.t väärtusahela arendamise soovi tekitamist ja sellesse kaasamist; oskuste, inimeste ja kapitali kaasamist; metsa ja puittoodete populaarsuse suurendamist ja profiili kujundamist; puutmaterjali eelistele keskendumist ja sellekohase teabe levitamist).*

Selle strateegia ellurakendamiseks kasutatavad meetmed on metsa/puiduettevõteteid positiivsest küljest kujutavad kampaaniad, kujundus- ja arhitektuuriajakirjade kaudu teabe levitamine puidu kasutamise võimaluste kohta ning teabe pakkumine professionaalsetele kasutajatele, ülikoolidele, õppeasutustele ja

⁽¹⁸⁾ Töörühma aruande jaotis 4.6.

⁽¹⁹⁾ Määrused nr 68/2001 (milles käsitletakse koolitusabi), nr 70/2001 (milles käsitletakse väikesi ja keskmise suurusega ettevõtteid) ja nr 69/2001 (milles käsitletakse vähese tähtsusega abi). Vähese tähtsusega abi määrus asendas riigiabi suuniste endise 12. peatüki. Viiteid kõikide määruste ja riigiabi suuniste 12. peatüki ilmumise kohta vt joonealusest märkusest nr 4.

⁽²⁰⁾ Töörühma aruande jaotise 7.2 punkti 2 tõlge (järelevalveameti tõlke põhjal). Norra ametiasutused on lisanud, et "need põhimõtteid on järgitud ja abisaajatele tutvustatud".

⁽²¹⁾ Töörühma aruande jaotised 4.1–4.4 ja 5.

tarbijatele. Muud meetmed on puiduportaali loomine Internetis ja sellise väärtusahelas teabe juhtimiseks mõeldud võrgustiku loomine, mis toimiks ka üldise teabeallikana; samuti üleriigiliste ja piirkondlike kokkusaamiste korraldamine, mis võimaldaksid kohtuda uurimis- ja arendusrühmadel, arhitektidel, disaineritel, infotehnoloogiaga tegelevatel rühmadel, turusuundumuste uurijatel, uuenduste pakkujatel, investoritel jt.

- (2) *Tootearenduse ja uudsete lahenduste leidmise strateegia (hõlmab uute võimaluste, ideede ja algatuste elluviimist, toetab innovatsiooni ja uusi tooteid).*

Selle strateegia rakendamiseks kasutatavad meetmed on struktuurilise arengu programmid, foorumite loomine väikestele ettevõtetele, mitme õppeasutusega seotud innovaatilised projektid, disaini- ja arhitektuurikonkursid, uute toodete loomine uutes turulõikudes (näiteks vaba aja veetmine, avalikuks kasutamiseks mõeldud rajatised/infrastruktuur, tervishoiu valdkonnas kasutatavad puittooted jne) ning arendusprojektid, mis keskenduvad tulu saamisele asjaomasel väärtusahelas (näiteks seoses toormaterjali, kõrvaltoodete, puidukaubanduse ja elektroonilise kaubandusega). Muud meetmed on uuenduslike lahenduste leidmiseks ja innovatsiooniks vajaliku foorumi ja struktuuri loomine, uuendustele kaasa aitavad õpilisprojektid ning arhitektuuri- ja disainikonkursid mõne kindla puitmaterjali kasutamise suurendamiseks.

- (3) *Koostöö- ja tõhustamisstrateegia (hõlmab kaupade liikumise ja protsesside juhtimise parandamist väärtusahelas; efektiivsuse, väärtuste loomise ja kasumlikkuse suurendamist ning inimressursside ja infrastruktuuri optimaalset ärakasutamist).*

Meetmeteks on ühtse logistikasüsteemi väljatöötamine kaupade turustamise ajastuse ning toodete kvaliteedi ja hinna parandamiseks, müügi/turustustasandi kulusid vähendavate infotehnoloogia toodete ning selliste väärtusahelas suhtlemist võimaldavate infosüsteemide väljatöötamine, mis aitaksid kvaliteeti parandada. Muud meetmed on konkursside ja ühtse infosüsteemi väljatöötamist ettevalmistavate uurin-gute korraldamine ning kogu väärtusahelas kaupade kohta olemasoleva teabe digitaalkujule viimine, väärtuse loomise efektiivsust käsitlevad koolitusprogrammid ning meetmed tulu saamiseks metsandu-sest, puidutööstusest ja -kaubandusest.

Uurimis- ja arendustegevust silmas pidades väitsid Norra ametiasutused, et kuna puidukava aluseks olevates dokumentides ei nähta ette ühtki uurimis- ja arendusprojekti abikõlblikkuse tingimust, on juhtumite käsit-lejad hinnanud kõiki projekte eraldi, arvestades toetuse taotlejate esitatud projektikirjeldust ja riigiabi suuniste 14. peatükki. Sellega seoses on Norra ametiasutused sedastanud, et abikõlblikud kulud võiksid olla ka personalikulud (teadlased, tehnikud ja abipersonal, kes tegelevad eranditult uurimis- ja arendustegevuse-ga); vahendite, seadmete, tööruumide ja ehitiste (mida kasutatakse pidevalt ja eranditult uurimis- ja arendustegevuseks) kulud; nõustamise ja nõustamisteenuste (mis on seotud ainult uurimis- ja arendustegevuse-ga) kulud ning vahetult uurimis- ja arendustegevusega seotud halduskulud. Muud abikõlblikud kulud võiksid olla sellised tegevuskulud, mis on vahetult seotud uurimis- ja arendustegevuseks kasutatavate mater-jalide, varude ja muude samalaadsete toodetega.

Abi osatähtsus

Norra ametiasutused on väitnud: "Abi andmisel nõustamisteenusteks moodustab abi osatähtsus 50 % abikõlblikest kuludest, uurimis- ja arendusprojekte rahastatakse olenevalt abisaaja suurusel mahus 35 või 25 % abikõlblikest kuludest." Ametiasutused on hiljem lisanud, et ettevõtete rahastamise projektide puhul peab abi osatähtsus olema 50 %, ning et kui toetused on seda 50 % ületanud, on need projektid olnud üldistes huvides — millisel juhul ei ole Norra ametiasutused neid toetusi EMP lepingu artikli 61 alusel ebaseaduslikuks riigiabiks pidanud — või kvalifitseeruvad need summad vähese tähtsusega abiks. Norra ametiasutused on aga välja toonud (kaasfinantseerimisega seoses) ka 75 %se abi ülemmäära, seostamata seda toetusmäära siiski konkreetsete suunistega. ⁽²²⁾

Norra ametiasutused jäävad arvamuse juurde, et puidukava alusel anti toetusi piirmäärade põhjal, mis on ära toodud järgmises tabelis (inglise keelde tõlkinud järelevalveamet), mis annab Norra ametiasutuste sõnul ülevaate varem teatatud ja heakskiidu saanud kavadest.

⁽²²⁾ Vt jaotist 2.2 eespool.

3. LISA

ülevaade puidukava puhul rakendatud rahastamismääradest

Maksimaalsed rahastamismäärad protsentides organisatsiooni Innovasjon Norge hallatud kavade puhul ettevõtete suuruse ja abi valdkondade järgi

- Sulgudes toodud teave näitab, et kõnealune kava on oluline vaid sel otstarbel ja/või sellise ettevõtetüübi puhul.
- Vähesse tähtsusega abi eeskirjade alusel võib kõikide kavade puhul anda toetust kuni 100 000 eurot.

Meede — kava	Eesmärk	Väikesed ja keskmise suurusega ettevõtted (kuni 250 töötajat ja kaks muud kriteeriumi)		Suured ettevõtted
		Väikesed ettevõtted (kuni 50 töötajat ja kaks muud kriteeriumi)	Keskmise suurusega ettevõtted (kuni 250 töötajat ja kaks muud kriteeriumi)	
Riiklik innovatsioonikava	Investeeringud	15 %	7,5 %	0
	Nn pehme abi	50 %		0
	Koolitusabi (praegu seda Llist ei anta)	(Eriotstarbeline/üldine — 35/70)		(Eriotstarbeline/üldine — 25/50)
	Uurimis- ja arendustegevus:			
	— müügi parandamise eesmärgil toimuv arendustegevus, esialgsed tehnilised uuringud;	35 %		25 %
		75 %		50 %
	— (konkreetsed uuringud, esialgsed tehnilised uuringud)	(60 %/75 %)		(50 %/75 %)
OFU/IFU	Uurimis- ja arendustegevus:			
	— müügi parandamise eesmärgil toimuv arendustegevus, esialgsed tehnilised uuringud;	35 (piirkond + 5)		25 (piirkond + 5)
		75 %		50 %
	— (konkreetsed uuringud, esialgsed tehnilised uuringud)	(60 %/75 %)		(50 %/75 %)
Maakonna omavalitsustele regionaalarenguks antav toetus	Investeeringud:			
	— A-tsoon	30 %		25 %
	B-tsoon	25 %		20 %
	C-tsoon	20 % (25 %) (*)		10 % (15 %)
	Nn pehme abi	50 %		0
	Koolitusabi	Eriotstarbeline/üldine — 40/75		Eriotstarbeline/üldine — 30/55
Uurimis- ja arendustegevus:				
	— müügi parandamise eesmärgil toimuv arendustegevus, esialgsed tehnilised uuringud;	40 %		30 %
		75 %		
	— (konkreetsed uuringud, esialgsed tehnilised uuringud)	(65 %/75 %)		55 % (55 %/75 %)

Meede — kava	Eesmärk	Väikesed ja keskmise suurusega ettevõtted (kuni 250 töötajat ja kaks muud kriteeriumi)		Suured ettevõtted
		Väikesed ettevõtted (kuni 50 töötajat ja kaks muud kriteeriumi)	Keskmise suurusega ettevõtted (kuni 250 töötajat ja kaks muud kriteeriumi)	
Ümberkorraldused ja uue loomine	Investeeringud:			0
	— väljaspool piirkonda,	15 %	7,5 %	A-tsoon: 25, B-tsoon: 20 ja C-tsoon: 10 (15)
	— piirkonnas	A-tsoon: 30, B-tsoon: 25 ja C-tsoon: 20 (25) (**)		
	Nn pehme abi:			
— väljaspool piirkonda,		50 %		
— piirkonnas		50 %		
Koolitusabi:	— väljaspool piirkonda	Eriotstarbeline/üldine — 35/70		Eriotstarbeline/üldine — 25/50
	— piirkonnas	Eriotstarbeline/üldine — 40/75		Eriotstarbeline/üldine — 30/55
Uurimis- ja arendustegevus				
	<i>Väljaspool piirkonda:</i>			
	— müügi parandamise eesmärgil toimuv arendustegevus,	35 %		25 %
	esialgsed tehnilised uuringud	75 %		50 %
	— (konkreetsed uuringud, esialgsed tehnilised uuringud)	(60 %/75 %)		(50 %/75 %)
	<i>Piirkonnas:</i>			
	— müügi parandamise eesmärgil toimuv arendustegevus,	40 %		30 %
	esialgsed tehnilised uuringud	75 %		55 %
	— (konkreetsed uuringud, esialgsed tehnilised uuringud)	(65 %/75 %)		(55 %/75 %)
Asutamistoetus	Vähese tähtsusega abi	Maksimaalselt 400 000 Norra krooni (teatavatel juhtudel ka rohkem, kuid mitte üle 100 000 euro)		

(*) Meetmete puhul, mille arvatakse olevat regionaalpoliitika seisukohalt tugev mõju, võib kasutada rahastamismäära kuni 25/15 %. Vest-Agderi, Rogalandi ja Hordalandi maakonnas ei tohi abi osatähtsus ületada 20/10 %.

(**) Piirkonda tugevasti mõjutavate meetmete puhul võib rahastamismäär olla kuni 25/15 %. Vest-Agderi, Rogalandi ja Hordalandi maakonnas ei tohi abimäär ületada 20/10 %.

Tsoonid tähendavad piirkondi, mis on vastavalt järelevalveameti otsusele, milles käsitletakse Norra piirkondliku abi kaarti, kõlblikud saama piirkondlikku abi. ⁽²³⁾

2.5 Vähesse tähtsusega abi

Norra ametiasutused on esitanud nimekirja puidukava alusel antud vähesse tähtsusega abiks kvalifitseeritava toetuse saajatest (vähesse tähtsusega abi saajate nimekiri). Sellega seoses on Norra ametiasutused täpsustanud, et selle, kas asjaomase toetuse suhtes kohaldatakse riigiabi suuniste endist 12. peatükki, milles käsitletakse vähesse tähtsusega abi, või sellele järgnevat vähesse tähtsusega abi määrust, määrab ära ametiasutuse poolt kinnituse (*tilsagn*) andmise kuupäev. Lisaks sellele selgitasid ametiasutused, et vähesse tähtsusega abi andmise korral tuuakse abisaajale sellise abi andmist kinnitavas kirjas ära ka vähesse tähtsusega abi künnis, ajakava ning see, et abisaaja on kohustatud teavitama abist, mida ta on saanud muudest allikatest kolme aasta jooksul asjaomase toetuse andmise kohta kinnituse saamisest. ⁽²⁴⁾

2.6 Kava alguskuupäev ja kestus

Norra ametiasutuste sõnul alustati kava elluviimist 1. juulil 2000 (s.o kuupäev, millest alates võis toetuse saamise taotlusi esitada) ning see pidi kestma viis aastat. ⁽²⁵⁾ Seda märgitakse ka riigieelarve ettepanekute kohta tehtud märkustes (*St. prp. nr 1 (2000–2001)*), millest ilmneb, et puidukava jõustus 2000. aasta teises kvartalis.

2.7 Puittoodete kaubandus

Valitsuse poolt parlamendile esitatud valges raamatus, milles käsitletakse väärtuste ja võimaluste loomist metsasektoris, on ära toodud, et Norra ekspordib oma puittooteid Euroopa Liitu. Sellega seoses on valge raamatu punktis 4.3 täpsustatud, et "Norra ekspordib umbes 85–90 % hulgi müüdavatest puit- ja pabertoodetest ning umbes 35 % puidutoodangust. ELi riikidesse tarnimine moodustab vastavalt 70 ja 90 % koguekspordist. Igasugusel ELi strateegiatel ja ELi poolset poliitilisel sekkumisel, mis võivad mõjutada ELi metsatööstustoodete impordi, võivad olla Norra metsandussektori jaoks tõsised tagajärjed", ⁽²⁶⁾ Lisaks sellele selgub Eurostati statistikast, et puittoodetega kauplemine on ELis laiaulatuslik. ⁽²⁷⁾ Samuti impordib Norra oma statistikaameti (*Statistisk sentralbyrå*) andmetel ELis olulistes kogustes puitu, töödeldud puitu ja puittooteid (*Tømmer, trelast og kork...*). ⁽²⁸⁾

⁽²³⁾ Järelevalveameti 16. detsembri 1999. aasta otsus nr 327/99/COL toetusi saavate piirkondade kaardi ja toetuse suuruse kohta (Norra).

⁽²⁴⁾ See teabe esitamise nõue on sõnastatud järgmiselt: *EØS-regelverket — opplysningsplikt: Tildelingen av tilskuddet skjer i henhold til reglene for bagatellmessig støtte. Ved eventuelle nye søknader om offentlig støtte (uansett støttekilde) har støttemottaker plikt til å opplyse om dette tilskuddet. Opplysningsplikten gjelder i 3 år fra tilsagnstidspunktet. Støttemottakeren må ikke motta mer enn til sammen 100 000 Euro (ca. kr 815 000,-) i støtte etter reglene for bagatellmessig støtte over et tidsrom på 3 år.*

⁽²⁵⁾ Töörihma aruandes on sedastatud, et puidukavaga alustatakse 2000. aasta teisest kvartalist ning see peaks kehtima sellele järgnevat viis aastat.

⁽²⁶⁾ Järelevalveameti tõlge järgmisest tsitaadist: *Norge eksporterer ca 85–90 % av produksjonen av tremasse og papirprodukter og ca 35 % av trelast-produksjonen. Leveransene til EU-land utgjør henholdsvis 70 % og 90 % av eksporten. Eventuelle strategier eller politiske vedtak innen EU som kan påvirke EUs import av skogindustriprodukter vil kunne få store konsekvenser for den norske skogsektoren.*

⁽²⁷⁾ Eurostati poolt aastate 1999–2004 kohta tehtud statistika, mis käsitleb mitmesuguse töödeldud puidu impordi ja ekspordi ELis (suurusjärguks on tuhat kuupmeetrit või tonni), näitab, et puittoodete kaubandus ELis on laiaulatuslik. Asjakohased andmed leiab: (1) 25 ELi riigi vahelise ümarpuidu impordi ja ekspordi kohta tabelist "table fores51"; (2) 25 ELi riigi vahelise puidutselluloosi, paberi ja papi impordi kohta tabelist "table fores62"; (3) 25 ELi riigi vahelise puidutselluloosi ekspordi kohta tabelist "table fores62"; (4) 25 ELi riigi vahelise seamaterjali ja puittahlite impordi kohta tabelist "table fores61" ning (5) ELi sisesse seamaterjali ekspordi kohta tabelist "table fores61". Kõik andmed on kättesaadavad aadressil <http://europa.eu.int/comm/eurostat>, samuti saab need siis, kui võtta ühendust Eurostatiga nende veebilehe kaudu.

⁽²⁸⁾ Vt veebilehte <http://www.ssb.no/muh/tab15-01.shtml>, kus on toodud tabel 15 pealkirjaga "Kaubandus valitud riikidega rahvusvahelise kaubanduse klassifikaatori (SITC) kahekohaliste jaotuste lõikes. Jaanuarist märtsini 2006. Miljonites kroonides" (*Trade with selected countries by two-digit SITC. Jan — mar 2006. Million kroner*).

II. HINDAMINE

1. Riigiabi olemasolu

Esiteks jääb puidukava järelevalveameti arvates EMP lepingu reguleerimisalasse. Selline seisukoht põhineb asjaolul, et EMP lepingu artikli 8 lõike 3 kohaselt kohaldatakse EMP lepingut kaupade kirjeldamise ja kodeerimise harmoneeritud süsteemi peatükkides 25–97 loetletud toodete suhtes, ning asjaolul, et puitu ja puittooteid käsitletakse selle 44. peatükis. Kuna puidukava alusel antakse toetusi puittooteid töötlevale tööstusele ja sellega seotud puidutööstusele, on järelevalveamet seisukohal, et kava jääb EMP lepingu reguleerimisalasse.

1.1 Riigiabi EMP lepingu artikli 61 lõike 1 tähenduses

EMP lepingu artikli 61 lõikes 1 on sätestatud: "Kui käesolevas lepingus ei ole sätestatud teisiti, on igasugune EÜ liikmesriikide või EFTA riikide poolt või riigi ressurssidest ükskõik missugusel kujul antav abi, mis kahjustab või ähvardab kahjustada konkurentsi, soodustades teatud ettevõtjaid või teatud kaupade tootmist, käesoleva lepinguga kokkusobimatu niivõrd, kuivõrd see mõjutab lepinguosaliste vahelist kaubandust."

Selleks et meedet saaks EMP lepingu artikli 61 lõike 1 alusel pidada riigiabiks, peab see vastama järgmisele neljale tingimusele: meede peab (1) andma saajatele majandusliku eelise, mida nad oma tavalise tegevuse käigus ei saaks; (2) eelis peab olema antud riigi poolt või riigi ressurssidest; (3) see peab olema valikuline ja soodustama teatavaid ettevõtjaid või teatavate kaupade tootmist ning (4) kahjustama konkurentsi ja mõjutama lepinguosaliste vahelist kaubandust. Allpool uuritakse, kas käesoleval juhul on kõik neli kriteeriumi täidetud.

1.2 Majanduslik eelis

Meede peab andma selle saajatele majandusliku eelise, mida nad oma tavategevuse käigus ei saaks.

Puidukava alusel annavad Norra ametiasutused rahalisi toetusi äriühingutele, asutustele, ühingutele jt, kes aitavad kaasa kava eesmärkide saavutamisele. Selliseid toetusi saavad ettevõtjad saavad majandusliku eelise, s.t toetuse, mida nad oma tavategevuse käigus ei oleks saanud.

1.3 Riigi ressursside kasutamine

Eelis peab olema antud riigi poolt või riigi ressurssidest.

Puidukava alusel antud toetusi rahastas põllumajandusministeerium (mis nimetati 30. septembril 2004 ümber põllumajandus- ja toiduministeeriumiks) ning seega rahastas neid riik.

1.4 Teatavate ettevõtjate või teatavate kaupade tootmise soodustamine

Meede peab soodustama teatavaid ettevõtjaid või teatavate kaupade tootmist.

Mitme ettevalmistavast dokumendist (nagu valge raamat, soovitus ja töörühma aruanne) enne riigieelarvet ja puidukava loomist selgub, et kava eesmärk on (1) suurendada puidutöötlemistööstuses loodavat väärtust ja (2) parandada metsandussektori ja turu vahele jäävate eri kaubandustasandite suhteid (mis hõlmab ka puidutöötlemistööstuse varustamist toormaterjaliga) ning üldisem eesmärk on suurendada puittoodete kasutamist üldiselt.

Seega antakse puidukava alusel toetust vaid juhul, kui see võib tuua kasu puidutöötlemissektorile ja sellega seotud puidutööstusele, samuti ettevõtjatele, kes neid tööstusi toormaterjaliga varustavad. Seepärast soodustab puidukava puidutöötlemissektori ettevõtjaid ning on oma olemuselt valikuline. Euroopa Kohus on otsustanud, et meede võib olla valikuline ka siis, kui see hõlmab kogu sektorit (kõiki sektori ettevõtjaid).⁽²⁹⁾

Tuleb märkida, et kuigi puidukava alusel võib toetusi anda ka teiste tegevusalade ettevõtjatele (nt tegevusalad, mis uurivad puidu kasutamist koos teiste materjalidega), on see võimalus vaid neil tegevusaladel, mis aitavad saavutada puidukava üldeesmärke, milleks on puidutöötlemistööstuses loodava väärtuse suurendamine. Seepärast on järelevalveamet seisukohal, et ka see võimalus soodustab lõppkokkuvõttes puidutöötlemisega tegevaid ja sellega seotud valdkondade ettevõtjaid.

1.5 Konkurentsi kahjustamine ja lepinguosaliste vahelise kaubanduse mõjutamine

Meede peab kahjustama konkurentsi ja mõjutama lepinguosaliste vahelist kaubandust.

Puidukava alusel annavad Norra ametiasutused toetusi puitu töötlevale tööstusele (ja sellega seotud valdkondadele). Lisaks sellele ekspordib Norra tööstus suure osa oma jaemüügiks mõeldud puidust ja töödeldud puittoodetest (kuni 90 %) teistesse EMP riikidesse, kus puittoodetega kauplemine on levinud. Peale selle impordib Norra EList puitu, töödeldud puitu ja puittooteid. Neid asjaolusid arvestades tugevdab puidukava alusel ettevõtjatele toetuse andmine selle saajate seisundit võrreldes teiste Norras ja muudes EMP riikides asuvate ning puitu töötlevate (ja sellega seotud valdkondade) ettevõtjatega. Kuna puit on vaid üks ehituses kasutatavatest toormaterjalidest, tugevdavad puidukava alusel ehitusettevõtetele antud toetused selliste ettevõtjate seisundit teiste ehituses konkureerivate ettevõtjatega võrreldes.⁽³⁰⁾

Seda arvestades on järelevalveamet seisukohal, et puidukava alusel rahaliste toetuste andmine ettevõtetele kahjustab konkurentsi ja mõjutab kaubandust.

1.6 Järeldus

Eespool nimetatut silmas pidades on järelevalveameti esialgne järeldus, et puidukava vastab EMP lepingu artikli 61 lõike 1 kriteeriumidele ning kujutab endast seega riigiabi. Samuti on järelevalveamet seisukohal, et kuna puidukava on dokument, mille alusel võib selles üldiselt ja abstraktselt määratud ettevõtjatele ilma selleks edasisi rakendusmeetmeid ette nägemata anda üksiktoetusi, peetakse seda järelevalve- ja kohtulepingu protokoll nr 3 II osa artikli 1 lõike d tähenduses abikavaks.

2. Abi kokkusobivus

Kuna järelevalveameti esialgne seisukoht oli, et puidukava vastab EMP lepingu artikli 61 lõike 1 kriteeriumidele ja kujutab endast seega riigiabi, tuleb uurida, kas puidukava võib pidada EMP lepingu eesmärkidega kokkusobivaks EMP lepingu artikli 61 lõike 2 või 3 alusel.

2.1 Kooskõla EMP lepingu artikli 61 lõikega 2

Ilmneb, et puidukava puhul ei saa kohaldada ühtki EMP lepingu artikli 61 lõike 2 eranditest, sest puidukava eesmärgid ei vasta selles sättes loetletud eesmärkidele.

⁽²⁹⁾ Kohtuasi C-75/97: *Belgia v. komisjon*, EKL 1999, lk I-3671, punkt 33; 15. detsembri 2005. aasta kohtuasi C-66/02: *Itaalia v. komisjon*, punkt 95, kohtulahendite kogumikus veel avaldamata; ühendatud kohtuasjad E-5/04, E-6/04 ja E-7/04: *Fesil ja Finnford, Pfl jt ning Norra Kuningriik v. EFTA järelevalveamet*, EFTA kohtu lahendid 2005, lk 121, punktid 77–79.

⁽³⁰⁾ Sellega seoses vt kohtuasja 730/79, *Philip Morris v. komisjon*; EKL 1989, lk 2671, punkt 11, kus on öeldud, et "kui riigi finantsabi tugevdab ettevõtja seisundit teiste ühendusesiseses kaubanduses konkureerivate ettevõtjatega võrreldes, tuleb sellist abi pidada kaubandust mõjutavaks".

2.2 Kooskõla EMP lepingu artikli 61 lõikega 3

Riigiabi peetakse EMP lepingu artikli 61 lõike 3 punkti a alusel EMP lepingu eesmärkidega kokkusobivaks, kui see on mõeldud väga madala elatustaseme või suure tööpuudusega piirkondade majandusliku arengu edendamiseks. Kuna aga Norra piirkondliku abi kaardil selliseid piirkondi kindlaks määratud ei ole, ei ole see säte asjakohane. ⁽³¹⁾

Lisaks sellele ei saa kasutada EMP lepingu artikli 61 lõike 3 punktis b sätestatud erandit, sest puidukava alusel antud riigiabi mõte ei ole oluliste kogu Euroopale huvi pakkuvate projektide teostamise edendamine ega Norra majanduse tõsiste häirete kõrvaldamine.

Kohaldada saab aga võib-olla EMP lepingu artikli 61 lõike 3 punktis c sätestatud erandit, mille kohaselt võib riigiabi ühisturuga kokkusobivaks pidada, kui see soodustab teatava majandustegevuse või teatava majanduspiirkonna arengut ega kahjusta kaubandust määral, mis oleks vastuolus ühiste huvidega.

Piirkondlik abi

Käsitleva sätte kohaselt on ettevõtjad abikõlblikud, kui nad asuvad eespool nimetatud Norra piirkondliku abi kaardil määratletud piirkonnas ning riigiabi suuniste 25. peatükis sätestatud tingimused on täidetud. Kuid puidukava aluseks olevad dokumendid (nt riigieelarve, valge raamat, tööühma aruanne jt) ei sisalda ühtki sätet, milles nimetataks Norra piirkondliku abi kaarti või riigiabi suuniste 25. peatükis sätestatud tingimusi.

Norra ametiasutused on aga sedastanud, et puidukava on (tegelikult) kohaldatud tabelis "3. lisa: ülevaade puidukava puhul rakendatud rahastamismäärade" (vt esimese, asjaolusid käsitleva osa jaotist 2.4) nimetatud (piirkondliku abi) piirmäärasid arvestades. Järelevalveamet täheldab aga, et tabelis puudub igasugune lisateave nende piirmäärade rakendamise kohta, näiteks abikõlblike kulude kirjeldus. Seepärast ei veennud see järelevalveametit, et puidukava alusel antud toetused vastavad riigiabi suuniste piirkondlikku abi käsitlevale 25. peatükile ning on sellega kokkusobivad.

Uurimis- ja arendustegevuseks antav abi, mida käsitletakse riigiabi suuniste 14. peatükis

EMP lepingu artikli 61 lõike 3 punkti c põhjal võib EMP lepingu eesmärkidega kokkusobivaks pidada riigiabi suuniste 14. peatükis käsitlevat abi, mida antakse ettevõtetele uurimis- ja arendustegevuseks. 14. peatükis on määratletud uurimis- ja arendustegevuse liigid, näiteks "alusuuring", "tööstusuuring" ja "konkurentsieelne arendustegevus", ning kindlaks määratud kohaldatavad abi osatähtsuse määrad.

Puidukava loomise ja rakendamise dokumentides puuduvad aga abikõlblike uurimis- ja arendustegevuste määratlused ning toetuse saamise tingimused, samuti pole seal kirjeldatud abikõlblikuks peetavaid kulusid ega kehtestatud antava abi maksimummäärasid.

Norra ametiasutused on öelnud, et uurimis- ja arendustegevuseks antavat abi on (tegelikult) antud riigiabi suuniste 14. peatükis sätestatud eeskirjade kohaselt ning uurimis- ja arendusprojekte rahastatakse abisaaja suurusest olenevalt mahus, mis moodustab 35 või 25 % abikõlblikest kuludest. Norra ametiasutused on aga esinenud ka avaldusega, kus nimetatud abi osatähtsus oli teistsugune, nagu näiteks 50 % juhul, kui tegemist on ettevõtjate rahastamise projektidega, ning 100 % juhul, kui toetust ei saanud pidada abiks seetõttu, et tegevust ei saanud omistada konkreetsetele ettevõtjale, või kui see kvalifitseerus vähese tähtsusega abiks. ⁽³²⁾ Lisaks sellele on Norra ametiasutused nimetanud abi ülemmäärana kaasfinantseerimise puhul 75 %.

⁽³¹⁾ Järelevalveameti 16. detsembri 1999. aasta otsus nr 327/99/COL toetusi saavate piirkondade kaardi ja toetuse suuruse kohta (Norra).

⁽³²⁾ Vt jaotisi 2.4 ja 2.2 eespool.

Abikõlblikud kulud võisid Norra ametivõimude sõnul sisaldada personalikuluseid, vahendeid, seadmeid, tööruume, ehitisi jne. Kuigi neid kulusid käsitletakse riigiabi suuniste jaotises 14.6 abikõlblikena, tuleb järelevalveamet meelde, et puidukava alusel võib toetust anda ka terve rea muude kulude katmiseks, näiteks reklaamikampaaniate kulud, teabe levitamise, Interneti-portaalide ja -võrgustike loomise, erialarühmade kokkusaamiste ja selliste arendusprojektide kulud, mis keskenduvad väärtuste loomisele, logistikasüsteemidega seotud ning teabe digitaalkujule viimise kulud.

Eespool nimetatud põhjustel ei ole järelevalveamet veendunud, et puidukava alusel antud toetused on kooskõlas riigiabi suuniste 14. peatükiga, mis käsitleb uurimis- ja arendustegevust.

Kooskõla väikestele ja keskmise suurusega ettevõtetele antava abi ning koolitusabi kohta käivate grupierandi määrustega

Väikesi ja keskmise suurusega ettevõtteid ja koolitusabi käsitlevate grupierandi määruste kohaselt antud abi peetakse EMP lepingu eesmärkidega kokkusobivaks ja vabastatakse teavitamise kohustusest eeldusel, et kava vastab kõikidele asjakohase grupierandi määruse tingimustele ning sellele on sõnaselgelt viidatud (toodud selle nimi ja viide Euroopa Ühenduste Teatajas (praegu *Euroopa Liidu Teataja*) avaldamise kohta).⁽³³⁾

Kuid ei riigieelarvetes, töörühma aruandes ega üheski puidukava ettevalmistavas õigusaktis ei ole viidet väikesi ja keskmise suurusega ettevõtteid käsitleva grupierandi määruse ega koolitusabi käsitleva grupierandi määruse kohaldamise kohta. Peale selle ei ole Norra ametiasutused esitanud järelevalveametile mingit teavet ühegi *Euroopa Liidu Teatajas* avaldatud grupierandi määruse kohaldamise kohta.

Sellele tuginedes on järelevalveamet esialgsel seisukohal, et Norra ametiasutused ei ole puidukava puhul täitnud grupierandi määruste formaalseid nõudeid.

Kooskõla EMP lepingu artikli 61 lõike 3 punktiga c grupierandi määrustest tulenevate põhimõtete alusel

Selleks et otsustada, kas puidukava saab pidada EMP lepingu eesmärkidega kooskõlas olevaks, võib järelevalveamet EMP lepingu artikli 61 lõike 3 punkti c kohaselt hinnata puidukava väikesi ja keskmise suurusega ettevõtteid ja koolitusabi käsitlevates grupierandi määrustes kehtestatud põhimõtete alusel.

Kuid ei riigieelarvetes ega üheski puidukava ettevalmistavas õigusaktis ei ole sätestatud, et toetust tuleb anda väikestele ja keskmise suurusega ettevõtetele, samuti ei sisalda need väikeste ja keskmise suurusega ettevõtete määratlust. Neis ei ole sätestatud ka see, et toetusi tuleb anda koolitusabina, ja need ei sisalda koolitusabi määratlust.

Norra ametiasutused on aga väitnud, et puidukava on (tegelikult) kohaldatud tabelis "3. lisa: ülevaade puidukava puhul rakendatud rahastamismääradest" (vt esimese, asjaolusid käsitleva osa jaotist 2.4) toodud (piirkondliku abi) piirmäärasid arvestades. Järelevalveamet täheldab aga, et tabelis puudub igasugune lisateave nende piirmäärade rakendamise kohta, nagu näiteks abikõlblike kulude kirjeldus. Seepärast ei veennud see järelevalveametit, et puidukava alusel anti toetusi kooskõlas väikestele ja keskmise suurusega ettevõtetele toetuse andmise põhimõtetele.

Seepärast on järelevalveamet esialgsel seisukohal, et isegi grupierandi määrustes sätestatud põhimõtteid arvesse võttes on kahtlane, kas puidukava sobib kokku EMP lepingu eesmärkidega EMP lepingu artikli 61 lõike 3 punkti c alusel.

⁽³³⁾ Vt väikesi ja keskmise suurusega ettevõtteid ja koolitusabi käsitlevate grupierandi määruste artikli 3 lõiget 3.

2.3 Järeldused

Kuna järelevalveamet ei arva, et puidukava vastaks ühelegi EMP lepingus sätestatud erandile, kahtleb ta selles, et puidukava võiks pidada EMP lepingu eesmärkidega kooskõlas olevaks.

Järelevalveametile esitatud puidukava loomise ja rakendamise dokumendid ei määratle piisavalt täpselt abikõlblikke projekte, ei kirjelda abikõlblikke kulusid ega sisalda antava abi maksimummäärasid. Sellele vaatamata võivad Norra ametivõimud oma haldustavade kohaselt rakendada puidukava kooskõlas riigiabi suuniste ja grupierandi määrustes sätestatud põhimõtetega. Seda silmas pidades kutsutakse Norra ametiasutusi esitama teavet, mis näitaks, et puidukava riigiabi suunistes või grupierandi määrustes kehtestatud põhimõtetele vastava rakendamise kohta on antud siseriiklike juhendeid ja muid ametivõimude korraldusi.

Järelevalveamet peab aga märkima, et isegi juhul, kui tõendid selliste haldusaktide olemasolu kohta esitatakse, jätab järelevalveamet endale õiguse järelduse tegemisel, kas puidukava saab pidada artikli 61 lõike 3 punktile c vastavaks või mitte, võtta arvesse puidukava alusel 100 % ulatuses toetuse andmist, kui seda haldavate asutuste arvates ei saanud toetusi pidada abiks, sest tegevus ei olnud seotud üksikute ettevõtjatega või selle tulemusena sai mõõdukat tulu ainult mõni üksik ettevõtja. Tõepoolest, jaotises 2.2 (esimese, asjaolusid käsitleva osa jaotis "Kasfinantseerimine") esitatud näite puhul, kus puidukava raames rahastati arendusprojekti 100 % ulatuses selle kuludest, ei välista riigiabi olemasolu vaid see, et tulemused tehti kättesaadavaks asjaomase organisatsiooni liikmeks olevatele äriühingutele. Norra ametiasutusi kutsutakse sellise rakendamise seoses esitama igasugust tema käes olevat lisateavet, sealhulgas teavet puidukava sellise rakendamise kõikide siseriiklike juhendite kohta.

3. Vähesse tähtsusega abi

Norra ametiasutused on sedastanud, et puidukava raames erisätete alusel antud toetused vastavad vähesse tähtsusega abi tingimustele. Teisisõnu, sisaldab puidukava Norra ametiasutuste väitel sätteid, milles toodud tingimustele vastamine tagab selle, et toetused kujutavad endast vähesse tähtsusega abi.

Abi võib pidada vähesse tähtsusega abiks, kui see vastab riigiabi suuniste 12. peatükile või sellele järgnevale vähesse tähtsusega abi määrusele (mis asendab 12. peatükki alates 1. veebruarist 2003)⁽³⁴⁾, millest tuleneb, et meede ei kujuta endast riigiabi EMP lepingu artikli 61 lõike 1 tähenduses ning sellest ei ole vaja teavitada.⁽³⁵⁾ Kuna puidukava rakendati ajavahemikus 1. juulist 2000 kuni 2005. aasta lõpuni, on kava jaoks olulised mõlemad vähesse tähtsusega abi eeskirjad. Norra ametiasutuste sõnul määrab selle, kas konkreetse toetuse suhtes kohaldatakse riigiabi suuniste 12. peatükki või sellele järgnevat vähesse tähtsusega abi määrust, Norra ametiasutuse poolt kinnituse (*tilsagn*) andmise kuupäev.

Vähesse tähtsusega abi määruse artikli 3 lõikest 1 selgub, et riigi ametiasutused võivad vähesse tähtsusega abi anda alles pärast seda, kui nad on kontrollinud, et ettevõtjale antava vähesse tähtsusega abi kogusumma ei ole suurem eelneva kolme aasta jooksul saadud muu vähesse tähtsusega abi tõttu. Sama eesmärk oli ka riigiabi suuniste endise 12. peatüki sättel, mille kohaselt tuli tagada, et samale abisaajale lisaabi andmisel ei tohi abi kogusumma ületada vähesse tähtsusega abi künnist. Vähesse tähtsusega abi määruse kohaselt on üks vähesse tähtsusega abi künnise kontrollimise võimalus saada kogu asjakohane teave abisaaja käest. Riigiabi suuniste endise 12. peatüki alusel tuleks vähesse tähtsusega abi reeglile vastamist kontrollida kontrollivahendi (nt kontrollimehhanismi) abil. Järelevalveameti sõnul võib see tähendada ka kogu asjakohase teabe saamist abisaaja käest.

⁽³⁴⁾ Riigiabi suuniste endine 12. peatükk kustutati järelevalveameti 5. novembri 2003. aasta otsusega nr 198/03/COL, kuid nagu eespool öeldud, asendas 12. peatükki juba alates 1. veebruarist 2003 vähesse tähtsusega abi määrus.

⁽³⁵⁾ Riigiabi suuniste 12. peatüki teine lõik vähesse tähtsusega abi kohta ja vähesse tähtsusega abi määruse artikli 2 lõige 1.

Puidukavas on Innovasjon Norge viidanud vähese tähtsusega abi reeglile ja informeerinud abisaajaid nende kohustusest teavitada ametiasutusi muust vähese tähtsusega abist, mille nad on saanud kolme aasta jooksul pärast vähese tähtsusega abi andmise kohta kinnituse saamist. Selline teavitamiskohustus puudutab aga ainult seda vähese tähtsusega abi, mis saadi *pärast* abi saamist puidukava alusel, ning abisaajatelt ei nõutud seega teabe esitamist selle kohta, kas nad on saanud vähese tähtsusega abi ka *enne* puidukava alusel abi saamist. Sellest tulenevalt ei saa välistada, et abisaajad on saanud enne puidukava alusel antud toetusi muud vähese tähtsusega abi, mille tõttu toetus võib kokku ületada vähese tähtsusega abi künnise. Seega ei saa järelevalveamet olla kindel, et Norra ametiasutuste sõnul puidukava raames vähese tähtsusega abiks peetav abi seda ka tegelikult on. Seepärast on järelevalveameti esialgne arvamus, et puidukava sätted, mis moodustavad potentsiaalselt vähese tähtsusega abi kava, ei vasta vähese tähtsusega abi reeglitele.

4. Menetlusnõuded

Järelevalve- ja kohtulepingu protokoll nr 3 I osa artikli 1 lõikes 3 on sätestatud, et: "EFTA järelevalveametit tuleb teavitada kõikidest plaanidest abi määramise või muutmise kohta piisavalt aegsasti, et ta võiks avaldada oma arvamus [..]. Asjaomane riik ei tohi oma kavandatud meetet jõustada enne lõpliku otsuse tegemist".

Norra ametiasutused ei ole järelevalveametit puidukavast enne selle rakendamist teavitanud. Järelevalveamet nendib, et ta ei ole Norra ametiasutuste käest saanud teavet, mis annaks tunnistust sellest, et puidukava on oma olemuselt ja ülesehituselt samalaadse varasema kava jätk. Lisaks sellele ei ole puidukava hõlmatud ühegi teise kavaga, millest Norra ametiasutused on teavitanud. Võttes arvesse, et järelevalveameti esialgse arvamus kohaselt on puidukava puhul tegemist riigiabi EMP lepingu artikli 61 lõike 1 tähenduses, on järelevalveamet ka esialgu seisukohal, et Norra ametiasutused ei ole täitnud järelevalve- ja kohtulepingu protokoll nr 3 I osa artikli 1 lõikes 3 sätestatud teavitamiskohustust. Igasugust EMP lepingu artikli 61 lõike 1 tähenduses riigiabi, millest jäetakse teatamata, käsitatakse järelevalve- ja kohtulepingu protokoll nr 3 II osa artikli 1 lõike f tähenduses ebaseadusliku abina.

Norra ametiasutusi kutsutakse üles kinnitama, et puidukava on lõpetatud, esitades selle lõpetamise konkreetse kuupäeva.

5. Järeldus

Norra ametiasutuste esitatud teabele tuginedes on järelevalveamet esialgsel arvamusel, et puidukava kujutab endast EMP lepingu artikli 61 lõike 1 tähenduses riigiabi. Lisaks sellele kahtleb järelevalveamet selles, et puidukava saab pidada kooskõlas olevaks EMP lepingu artikli 3 lõike 3 punktiga c ja järelevalveameti riigiabi suuniste 14. ja 25. peatükis sätestatud nõuetega. Samuti on järelevalveamet esialgsel seisukohal, et Norra ametiasutused ei ole täitnud väikestele ja keskmise suurusega ettevõtetele antavat abi ja koolitusabi käsitlevaid grupierandi määrusi ning et puidukava ei saa grupierandi määruises sisalduvaid põhimõtteid arvestades EMP lepingu artikli 61 lõike 3 punkti c alusel heaks kiita. Sellest tulenevalt kahtleb järelevalveamet selles, et puidukava on EMP lepingu eesmärkidega kooskõlas.

Lisaks sellele järelevalveamet kahtleb, kas sätted, mille alusel anti väidetavalt vähese tähtsusega abi, vastavad riigiabi suuniste endisele 12. peatükile ja vähese tähtsusega abi määruisele.

Sellest tulenevalt ning kooskõlas järelevalve- ja kohtulepingu protokoll nr 3 II osa artikli 13 lõikega 1 (vrd art 4 lg 4) on järelevalveamet kohustatud algatama järelevalve- ja kohtulepingu protokoll nr 3 I osa artikli 1 lõikes 2 ettenähtud menetluse. Menetluse algatamise otsus ei takista järelevalveametit sellise lõpliku otsuse tegemisel, mille kohaselt ta võib leida, et puidukava on EMP lepingu eesmärkidega kooskõlas.

Kuna Norra ametiasutused järelevalveametit puidukavast ei teavitanud, on igasugune puidukava alusel antud EMP lepingu artikli 61 lõike 1 kohane abi järelevalve- ja kohtulepingu protokoll nr 3 II osa artikli 1 lõike f tähenduses ebaseaduslik abi. Järelevalve- ja kohtulepingu protokoll nr 3 II osa artiklist 14 tulenevalt teeb järelevalveamet otsuse, et ebaseaduslik abi, mis ei vasta EMP lepingu alusel antud riigiabi eeskirjadele, tuleb abisaajatelt tagasi nõuda.

Eespool nimetatud kaalutustel nõuab järelevalveamet, tegutsedes järelevalve- ja kohtulepingu protokoll nr 3 I osa artikli 1 lõikes 2 ning selle II osa artikli 6 lõikes 1 sätestatud korra kohaselt, Norra ametiasutustelt nendepoolsete märkuste ja igasuguse sellise teabe esitamist ühe kuu jooksul alates käesoleva otsuse kättesaamise kuupäevast, mis võib aidata puidukava alusel antud abi hinnata.

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Järelevalveamet on otsustanud algatada Norra suhtes seoses puidukavaga järelevalve- ja kohtulepingu protokoll nr 3 I osa artikli 1 lõike 2 kohase ametliku uurimismenetluse.

Artikkel 2

Norra ametiasutustel palutakse vastavalt järelevalve- ja kohtulepingu protokoll nr 3 II osa artikli 6 lõikele 1 esitada ametliku uurimismenetluse algatamise kohta omapoolsed märkused ühe kuu jooksul alates käesoleva otsuse teatavakstegemisest, ning neilt nõutakse kogu teabe esitamist, mis võiks kaasa aidata puidukava hindamisele.

Artikkel 3

Teisi EFTAga ühinenud riike, EÜ liikmesriike ja huvitatud isikuid teavitatakse käesoleva otsuse avaldamisega selle autentse keeles koos otsuse olulisema osa kokkuvõttega autentsest keelest erinevates keeltes *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes ja neid kutsutakse üles esitama märkusi ühe kuu jooksul alates avaldamise kuupäevast.

Artikkel 4

Käesolev otsus on autentne inglise keeles.

Artikkel 5

Käesolev otsus on adresseeritud Norra Kuningriigile.

Brüssel, 17. mai 2006

EFTA järelevalveameti nimel

president
Bjørn T. GRYDELAND

kolleegiumi liige
Kurt JAEGER

**Riigiabi lubamine vastavalt EMP lepingu artiklile 61 ja järelevalve- ja kohtulepingu protokollile nr 3 I
osa artikli 1 lõikele 3**

(2006/C 272/07)

EFTA järelevalveamet otsustas mitte tõstatada vastuväiteid teavitatud meetmete suhtes

Otsuse vastuvõtmise kuupäev: 8. märts 2006

EFTA riik: Norra

Abi nr: 58699

Nimetus: EFTA järelevalveameti 8. märtsi 2006. aasta otsus üleriigilises stardikapitaliprogrammis tehtud muudatusest teavitamise kohta

Eesmärk: Suurendada stardikapitali pakkumist

Õiguslik alus: St.prp. nr.1 (2004–2005), Budsjett-innst. S.nr. 6 (2004–2005) ja Budsjett-innst. S. nr. 8 (2004–2005)

Kestus: kuni 15 aastat

Eelarve: Allutatud laenud 667 miljonit Norra krooni (ligikaudu 81 miljonit eurot) ja kompensatsioonifond 167 miljonit Norra krooni (ligikaudu 20 miljonit eurot).

Otsuse autentne tekst, millest on eemaldatud kogu konfidentsiaalne teave, on kättesaadav aadressil

<http://www.eftasurv.int/fieldsOfWork/fieldStateAid/stateAidRegistry/>

**Riigiabi lubamine vastavalt EMP lepingu artiklile 61 ja järelevalve- ja kohtulepingu protokollile nr 3 I
osa artikli 1 lõikele 3**

(2006/C 272/08)

EFTA järelevalveamet otsustas mitte tõstatada vastuväiteid teavitatud meetmete suhtes

Otsuse vastuvõtmise kuupäev: 8. märts 2006

EFTA riik: Norra

Abi number: 58699

Nimetus: EFTA järelevalveameti 8. märtsi 2006. aasta otsus piirkondlikus stardikapitaliprogrammis tehtud muudatusest teavitamise kohta

Eesmärk: Suurendada stardikapitali pakkumist ja edendada abistatavate piirkondade arengut

Õiguslik alus: St.prp. nr.1 (2004–2005), Budsjett-innst. S.nr. 6 (2004–2005) ja Budsjett-innst. S. nr. 8 (2004–2005)

Kestus: kuni 15 aastat

Eelarve: Allutatud laenud 700 miljonit Norra krooni (ligikaudu 85 miljonit eurot), kompensatsioonifond 175 miljonit Norra krooni (ligikaudu 21 miljonit eurot) ja halduskulud 50 miljonit Norra krooni (ligikaudu 6,1 miljonit eurot)

Otsuse autentne tekst, millest on eemaldatud kogu konfidentsiaalne teave, on kättesaadav aadressil

<http://www.eftasurv.int/fieldsOfWork/fieldStateAid/stateAidRegistry/>

III

(Teatised)

KOMISJON

Media 2007 — Arendus, levi ja promotsioon**Euroopa audiovisuaalteoste arendust, levi ja promotsiooni edendava programmi rakendamine****Toetus Euroopa filmide rahvusvaheliseks leviks****Toetus euroopa kinofilmide rahvusvahelistele müügiagentidele****Tingimuslik konkursikutse — EACEA nr 07/06**

(2006/C 272/09)

Hoiatav märkus

Euroopa Liidu seadusandja ei ole programmi "MEDIA" käsitlevat komisjoni ettepanekut veel formaalselt vastu võtnud. Sellest hoolimata otsustas komisjon võimaldamaks programmi kiiret elluviimist pärast nimetatud õigusliku aluse vastuvõtmist, mis peaks toimuma varsti, ning võimaldamaks potentsiaalsetel ühenduste toetuste saajatel oma projektid varem ette valmistada, käesoleva konkursiteate siiski avaldada.

Käesolev konkursikutse ei ole komisjonile õiguslikult siduv. Juhul kui Euroopa Parlament õiguslikku alust oluliselt muudab, võib selle konkursi tühistada ning kuulutada piisava vastamistähtajaga välja teistsuguse sisuga konkursi.

Üldisemalt sõltub 2007. aastal projektikonkursside toimumine järgmistest tingimustest, mille täitumine ei sõltu komisjonist:

- programmi käivitamist käsitleva õigusakti lõppteksti vastuvõtmine Euroopa Parlamendi ja Euroopa Liidu Nõukogu poolt ilma oluliste muudatusteta;
- programmi "MEDIA" aastase tööplani ja üldiste rakendus-suuniste ning pärast programmikomitee taotluse esitamist rakendatavate valikukriteeriumide ja -menetluse kehtestamine; ning
- Euroopa Liidu 2007. aasta eelarve vastuvõtmine eelarveorganiga poolt.

1. Eesmärgid ja kirjeldus

Selle konkursikutse alus on Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus ühenduse ühtse mitmeaastase programmi kohta audiovisuaalvaldkonnas aastateks 2007-2013.

Üldmainitud Nõukogu otsuse eesmärkide hulgas on ka:

- Lihtsustada ja kergendada Euroopa audiovisuaalteoste levi messidel, turgudel ja audiovisuaalsetel festivalidel nii Euroopas kui mujal maailmas, juhul kui nendel üritustel on oluline roll euroopa teoste promotsioonis ja audiovisuaalala professionaalide koostöös;
- Edendada euroopa ürituste korraldajate koostööd, toetades riiklike või eraettevõtete ühiseid promotsiooniettevõtmisi Euroopa ja muudel rahvusvahelistel turgudel;

2. Tingimustele vastavad kandidaadid

Käesolev teade on suunatud Euroopa organisatsioonidele — neile, kes on registreeritud ning kontrollitud Euroopa Liidu või programmiga MEDIA 2007 liitunud Euroopa Majandusühenduse liikmesmaade (Island, Liechtenstein, Norra) ja Shveits.

See teatis on suunatud Euroopa firmadele, kes on spetsialiseerunud Euroopa kinofilmide rahvusvahelises müügis (müügiagentid).

3. Projektide eelarve ja kestus

Käesoleva pakkumise maksimaalne eelarve on 1 000 000 eurot, kui 2007. eelarveaastal on rahalisi vahendeid.

Komisjoni rahaline toetus ei tohi ületada 50 % arveseminevate kulude kogusummast.

Projektide maksimumpikkus on 16 kuud.

4. Tähtaeg

Taotlused tuleb saata (EACEA) hiljemalt 22.12.2006.

5. Lisateave

Projektikonkursi täielik tekst ja kandideerimisvormid on kättesaadavad järgmisel internetileheküljel:

http://ec.europa.eu/comm/avpolicy/media/distr_en.html

Taotlused peavad vastama projektikonkursi täistekstis sätestatud tingimustele ning nende esitamiseks tuleb kasutada ettenähtud vorme.

Struktuuriabi Euroopa poliitika uurimisorganisatsioonidele ja kodanikuühiskonna organisatsioonidele Euroopa tasandil**Kodakondsus — P.7****Hariduse, Audiovisuaalvaldkonna ja Kultuuri Täitevasutuse konkursikutse nr 12/06**

(2006/C 272/10)

Hoiatav märkus

Euroopa Liidu seadusandja ei ole programmi "Euroopa kodanikele" käsitlevat komisjoni ettepanekut veel formaalselt vastu võtnud. Sellest hoolimata otsustas komisjon selle avaliku konkursikutse avaldada, et võimaldada programmi kiiret rakendamist pärast nimetatud õigusliku aluse peatset vastuvõtmist ning anda potentsiaalsetele abisaajatele võimalus oma projektid aegsasti ette valmistada.

Käesolev konkursikutse ei ole komisjonile ega Hariduse, Audiovisuaalvaldkonna ja Kultuuri Täitevasutusele (EACEA) õiguslikult siduv. Juhul kui Euroopa Parlament õiguslikku alust oluliselt muudab, võib selle konkursi tühistada ning kuulutada piisava vastamistähtajaga välja teistsuguse sisuga konkursi.

Üldisemalt sõltub 2007. aastal projektikonkursside toimumine järgmistest tingimustest, mille täitmine ei sõltu komisjonist:

- programmi käivitamist käsitleva õigusakti lõppteksti vastuvõtmine Euroopa Parlamendi ja Euroopa Liidu Nõukogu poolt ilma oluliste muudatusteta;
- programmi "Euroopa kodanikele" aastase tööplani vastuvõtmine ning konkursikutse ja pärast programmikomiteele taotluse esitamist rakendatavate valikukriteeriumide ja -menetluse kehtestamine;
- Euroopa Liidu 2007. aasta eelarve vastuvõtmine eelarveorganiga poolt.

Käesoleva konkursikutse 12/06 aluseks on Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsuse eelnõu, millega kehtestatakse programm "Euroopa kodanikele" (edaspidi "programm"), mille eesmärk on edendada aktiivset Euroopa kodakondsust ajavahemikus 2007–2013. See programm tagab praegu kodanike osaluse programmi⁽¹⁾ (2004–2006) raames elluviidavate tegevuste jätkuvuse ning loob võimalused uute tegevuste kaasamiseks. Käesolev konkursikutse rakendab 2. meetme "Aktiivne kodanikuühiskond Euroopas" 1. ja 2. tegevust.

1. Sissejuhatus

Käesolev konkursikutse puudutab struktuuriabi, mida selles kontekstis käsitatakse tegevustoetusena. Nimetatud tegevustoetus on suunatud organisatsioonidele, kelle tegevuse eesmärk on Euroopa huvide edendamine. Tegevustoetus erineb projekti-toetustest. Tegevustoetusega pakutakse valitud organisatsiooni-

dele rahalist tuge tavapärase ja järjepideva tegevuse kulude katmiseks. Nende kulude hulka arvatakse muu hulgas personali-kulud, üldkulud (renditasud ja kinnisvarakulud, seadmed, kontoritarbed, sideseadmed, postikulud jne), asutusesiseste koosolekute, avaldamise, teavitamise ja levitamise kulud ning organisatsiooni tööprogrammiga otseselt seotud kulud.

2. Eesmärgid**2.1. Üldeesmärgid**

Programmi eesmärk on aidata kaasa järgmiste üldeesmärkide saavutamisele:

- a) anda kodanikele võimalus tegutseda koos ja osaleda üha tihedamalt kokku kasvava sellise Euroopa ehitamisel, mis on demokraatlik ja orienteeritud maailmale, mida ühendab ja rikastab selle kultuuriline mitmekesisus, ning seega arendada Euroopa Liidu kodakondsust;
- b) arendada Euroopa identiteeti, mis põhineb ühistel väärtustel, ajalool ja kultuuril;
- c) aidata kaasa sellele, et kodanikud tunnetaksid Euroopa Liitu omasena;
- d) parandada vastastikust mõistmist Euroopa kodanike vahel, austades ja edendades kultuurilist ja keelelist mitmekesisust ning aidates samal ajal kaasa kultuuridevahelisele dialoogile.

2.2. Erieesmärgid

Käesoleva konkursikutse erieesmärgid on:

- a) edendada Euroopa kodakondsuse ja demokraatiaga, jagatud väärtuste, ühise ajaloo ja kultuuriga seotud tegevust, mõttevahetust ja arutelu Euroopa tasandil kodanikuühiskonna organisatsioonide koostöö kaudu;
- b) soodustada kõigi osalevate riikide kodanike ja kodanikuühiskonna organisatsioonide vahelist suhtlust, aidates kaasa kultuuridevahelisele dialoogile ja rõhutada nii Euroopa mitmekesisust kui ka ühtsust, pöörates erilist tähelepanu tegevustele, mille eesmärk on tugevdada sidet enne 2004. aasta 30. aprilli Euroopa Liiduga ühinenud liikmesriikide ja pärast seda kuupäeva ühinenud liikmesriikide kodanike vahel.

⁽¹⁾ ELT L 30, 2.2.2004, lk 6.

3. Tähtajad

Taotlused tuleb esitada täitevasutusele hiljemalt 22. detsembriks 2006 (palun tutvuge tähelepanelikult käesoleva konkursikutse 13. jaoga, mis puudutab taotluste esitamise korda).

Kulutuste abikõlblikkusperiood on 1. jaanuar 2007 kuni 31. detsember 2007 (12 kuud). Organisatsioonidele, kelle eelarveaasta algab hiljem, on kulutuste abikõlblikkusperiood 12 kuud alates eelarveaasta algusest.

4. Eelarve

Struktuuriabi määratakse Euroopa Liidu üldeelarve real 15.06.66 ette nähtud vahenditest.

Tingimusel, et eelarve kinnitatakse, on 2007. aasta vahenditeks eraldatud 1,9 miljonit eurot.

5. Abikõlblikud taotlejad

5.1. Abikõlblikud organisatsioonid

Tegevustoetuse määramisel loetakse abikõlblikuks organisatsioon, kes järgib oma tegevuses Euroopa ühenduse üldisi huve ja:

- a) on Euroopa poliitika uurimisorganisatsioon (ekspertrühmad) **või** kodanikuühiskonna organisatsioon Euroopa tasandil, kes edendab Euroopa kodakondsust;
- b) kelle asukoht on abikõlblikus riigis (vt punkt 5.3);
- c) on mittetulunduslik ja sõltumatu organisatsioon, kes on õigusliku seisundi poolest juriidiline isik (üksikisikud ei ole abikõlblikud);
- d) tegutseb **riikidevahelise koostöö põhimõttel**, kas siis organisatsiooni struktuuri (võrgustik või organisatsioon,

kellel on allorganisatsioon/allorganisatsioonid eri abikõlblikes riikides) ja/või selle programmi raames.

5.2. Abikõlblikud riigid

Taotlusi võivad esitada juriidilisest isikust organisatsioonid, kelle asukoht on järgmistes riikides:

- a) Euroopa Liidu liikmesriigid 2007. aasta 1. jaanuari seisuga (27 riiki): Austria, Belgia, Bulgaaria, Eesti, Hispaania, Iirimaa, Itaalia, Kreeka, Küpros, Leedu, Luksemburg, Läti, Madalmaad, Malta, Poola, Portugal, Prantsusmaa, Rootsi, Rumeenia, Saksamaa, Slovaki Vabariik, Sloveenia, Soome, Taani, Tšehhi Vabariik, Ungari, Ühendkuningriik;

5.3. Abikõlblikkusperiood

Abikõlblikkusperiood peab vastama taotleja eelarveaastale.

Kui taotleja eelarveaasta vastab kalendriaastale, kestab abikõlblikkusperiood 1. jaanuarist 2007 kuni 31. detsembrini 2007.

Kui taotleja eelarveaasta erineb kalendriaastast, on abikõlblikkusperiood 12 kuud arvates taotleja eelarveaasta algusest 2007. aastal.

6. Lisateave

Konkursikutse täisteksti ja vajalikud taotlusvormid leiate järgmiselt veebilehelt:

<http://eacea.ec.europa.eu/static/en/citizenship/index.htm>

Taotlused peavad vastama konkursikutse täistekstis sätestatud tingimustele ning taotluse esitamisel tuleb kasutada selleks ettenähtud vorme.

TEADE

9. novembril 2006 ilmub *Euroopa Liidu Teatajas* C 272 A "Ühtne põllukultuuride sordileht — 24. tervikväljaande 6. lisa".

Euroopa Liidu Teataja tellijad saavad nimetatud numbriga tasuta vastavalt oma *Euroopa Liidu Teataja* tellimuse eksemplaride arvule ja keeleversioonile. Tellijatel palutakse lisatud tellimisblankett korrektselt täita, märkides ka tellimuse registreerimisnumbri (kood, mis on igal sildil vasakul ja algab O/...), ja saata lisatud aadressil. Seda *Euroopa Liidu Teatajat* on võimalik saada tasuta ühe aasta jooksul alates selle väljaandmise kuupäevast.

Teised saavad seda *Euroopa Liidu Teatajat* tellida tasu eest igast meie müügikontorist (vt http://publication-s.europa.eu/others/sales_agents_et.html).

Nimetatud *Euroopa Liidu Teatajat* — nagu kõiki *Euroopa Liidu Teatajaid* (L, C, CA, CE) — saab tasuta sirvida veebilehel <http://eur-lex.europa.eu>.

TELLIMISBLANKETT

**Euroopa Ühenduste
Ametlike Väljaannete Talitus**
Tellimisosakond
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Faks (352) 292 94 27 52

Minu registreerimisnumber on järgmine: O/...

Palun saata mulle ... tasuta eksemplar(i) **Euroopa Liidu Teatajat C 272 A/2006**, mida mul on õigus tellijana saada.

Nimi:

Aadress:

.....

Kuupäev: Allkiri: